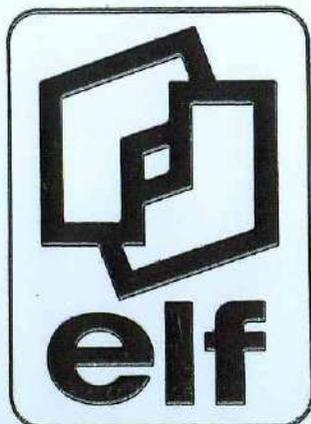


RENAULT 4 F

RENAULT
recomienda
los lubricantes
formulados por



Lubricantes Recomendados	
Motor gasolina por debajo de - 10°C	Presti 15 W 40  elf Presti 20 W 50
	Presti 15 W 40 
Motor diesel	Presti-Turbo-Diesel 15 W 40  elf Presti Diesel 20 W 40
Caja de cambios mecánica	Tranself B 80 W
Caja de cambios automática y dirección asistida	elf Renaultmatic D 2

Renault le da la bienvenida a bordo de su Renault 4F

Utilización y conservación

RENAULT 4F

4F - 4F6S - 4F6SA

Este modelo lo hemos concebido y construido para que Vd. encuentre en él las cualidades que motivan el éxito de los Renault:

- Estética y habitabilidad.
- Seguridad y robustez mecánica.
- Confort de conducción.
- Economía de utilización, de mantenimiento y de reparación.

Por su obtención, Renault ha elegido las técnicas más modernas, entre las cuales cabe destacar:

- Par motor elevado, a bajo régimen (economía de carburante).
- Reducción de los tiempos de montaje-desmontaje de los órganos.
- Necesidades de mantenimiento periódico reducidos.

Su Renault 4F le dará tanta más satisfacción cuando lo conozca en sus menores detalles y cuando el mantenimiento del que sea objeto esté asegurado regular y juiciosamente.

Este Manual de Conservación reúne las informaciones que le permitirán:

- Conocer bien su Renault, para utilizarlo correctamente.
- Hacer frente a los pequeños incidentes (pinchazo, lámpara fundida, etc.).
- Garantizar su mejor estado de funcionamiento y presentación, preservando así el capital que representa.
- Le invitamos, pues, a leerlo de principio a fin.
- Nuestros especialistas, quedan a su disposición, para toda información complementaria.
- Utilice el índice de la última página para la búsqueda de informaciones específicas.

RENAULT CONSTRUYE COCHES PENSANDO EN LAS PERSONAS QUE LOS UTILIZAN

Para su nuevo RENAULT 4F RENAULT ha creado un nuevo programa de mantenimiento

GASOLINA

LISTA DE OPERACIONES		Mantenimiento controlado (gratuito) entre 1.000 y 3.000 Km	Reglajes y Cambio de aceite cada 10.000 Km	Revisión General cada 50.000 Km
EXAMEN DE LA CARROCERÍA	<ul style="list-style-type: none"> Control de los bajos de caja, pasos de ruedas, puertas y capos Control de la línea de escape y fijaciones 		○	○
MOTOR	<ul style="list-style-type: none"> Sustitución del aceite Sustitución del filtro de aceite (cada 20.000 Km) Control de la estanqueidad del motor 	○	○	○
MOTORES TURBO	<ul style="list-style-type: none"> Sustitución del aceite Apretar fijaciones líneas de admisión, escape y turbo (solo V6) Reparar calata y regular balancines (solo V6) 	○	○	○
TRANSMISIÓN	<ul style="list-style-type: none"> Control de los niveles (C. cambios y puente) Sustitución del aceite (C. cambios mecánica) 	○	○	○
TRANSMISIÓN TURBO	<ul style="list-style-type: none"> Sustitución del aceite de la caja de cambios (cada 25.000 Km) 	○		○
EMBRAGUE	<ul style="list-style-type: none"> Verificación y reglaje de la guarda 	○		○
FRENOS	<ul style="list-style-type: none"> Control del nivel del líquido Control de la estanqueidad del circuito Sustitución del líquido Control del desgaste de las pastillas de freno 	○	○	○
COMPLETAR NIVELES ESTANQUEIDAD CIRCUITOS	<ul style="list-style-type: none"> Embrague hidráulico, dirección asistida Lavacristales DELTRA Batería Circuito de refrigeración Líquido aire acondicionado 	○	○	○
ENCENDIDO CARBURACIÓN	<ul style="list-style-type: none"> Control en la E-D (puesta a punto si es necesario: ángulo de leva, punto de encendido, bujías, contactos distribuidor) Control antipolvo y ralentí Sustitución del filtro de aire (cada 20.000 Km) Sustitución del filtro de gasolina RENAULT 5 GT Turbo: Sustitución del filtro de gasolina 	○	○	○
REFRIGERACIÓN	<ul style="list-style-type: none"> Sustitución del líquido 			○
TREN DELANTERO DIRECCIÓN	<ul style="list-style-type: none"> Control de las fijaciones, juegos y estado bujes Control del paralelismo 			○
CORREAS	<ul style="list-style-type: none"> Control de su estado, tensión y reglaje Sustitución de la correa de la distribución (cada 120.000 Km) 	○	○	○
NEUMÁTICOS	<ul style="list-style-type: none"> Control de su estado (perfil, desgaste) Puesta a presión (comprendida la rueda de repuesto) 	○	○	○
EQUIPOS	<ul style="list-style-type: none"> Control de los equipos de a bordo, lámparas y testigos Ensayo de la calefacción/ventilación/aire acondicionado Reglaje de faros 	○	○	○
ENTREGA	<ul style="list-style-type: none"> Prueba Sustitución de la etiqueta de mantenimiento Limpieza del habitáculo 	○	○	○

DIESEL

LISTA DE OPERACIONES		Mantenimiento controlado (gratuito) entre 1.000 y 3.000 Km.	Reglajes y Cambio de aceite cada 7.500 Km.	Revisión General cada 60.000 Km.
EXAMEN DE LA CARROCERÍA	<ul style="list-style-type: none"> Control de los bajos de caja, pasos de ruedas, puertas y capos Control de la línea de escape y fijaciones 		○	○
MOTOR	<ul style="list-style-type: none"> Sustitución del aceite Sustitución del filtro de aceite Sustitución del filtro de aire Purga del filtro de gasoil Sustitución del filtro de gasoil (cada 15.000 Km) Control de la estanqueidad del motor 	○	○	○
MOTORES TURBO	<ul style="list-style-type: none"> Apretar fijaciones admisión, escape y turbo Reparar calata y regular balancines 	○		○
TRANSMISIÓN	<ul style="list-style-type: none"> Control de los niveles (C. cambios y puente) Sustitución del aceite (C. cambios mecánica) Sustitución del aceite del puente 	○	○	○
EMBRAGUE	<ul style="list-style-type: none"> Verificación y reglaje de la guarda 	○		○
FRENOS	<ul style="list-style-type: none"> Control del nivel del líquido Control de la estanqueidad del circuito Sustitución del líquido Control del desgaste de las pastillas de freno 	○	○	○
COMPLETAR NIVELES ESTANQUEIDAD CIRCUITOS	<ul style="list-style-type: none"> Embrague hidráulico, dirección asistida Lavacristales DELTRA Batería Circuito de refrigeración Líquido aire acondicionado 	○	○	○
REFRIGERACIÓN	<ul style="list-style-type: none"> Sustitución del líquido 			○
TREN DELANTERO DIRECCIÓN	<ul style="list-style-type: none"> Control de las fijaciones, juegos y estado bujes Control del paralelismo 			○
CORREAS	<ul style="list-style-type: none"> Control de su estado, tensión y reglaje Sustitución de la correa de la distribución (cada 120.000 Km) 	○	○	○
NEUMÁTICOS	<ul style="list-style-type: none"> Control de su estado (perfil, desgaste) Puesta a presión (comprendida la rueda de repuesto) 	○	○	○
EQUIPOS	<ul style="list-style-type: none"> Control de los equipos de a bordo, lámparas y testigos Ensayo de la calefacción/ventilación/aire acondicionado Reglaje de faros 	○	○	○
ENTREGA	<ul style="list-style-type: none"> Prueba Sustitución de la etiqueta de mantenimiento Limpieza del habitáculo 	○	○	○

sumario

	Págs.		Págs.
Repertorio de los órganos y los mandos	6	Acondicionamiento interior	
Lo que vd. busca	7	<ul style="list-style-type: none"> Cenicero 27 Porta objetos 27 Viseras quitasol 27 Luz interior 28 Retrovisores 28 Limpia/lavaparabrisas 29 	
<ul style="list-style-type: none"> Consejos para economizar carburante 8-9 Signos representativos de los mandos 10 Características motor 11 		La conducción	
Conozca su vehículo		<ul style="list-style-type: none"> Contactor antirrobo 30 Dispositivo de arranque en frío (estárter) 30 Palanca de velocidades 31 Freno de mano 31 	
<ul style="list-style-type: none"> Llaves 12 Puertas: apertura desde el exterior 12 Portón trasero 12 Llenado de gasolina 13 Compartimento motor 13 		Señalización	
Antes de salir		<ul style="list-style-type: none"> Bocina 32 Ráfagas luminosas 32 Luces indicadoras de dirección 32 Intermitentes parada de emergencia 32 	
<ul style="list-style-type: none"> Nivel de aceite motor 14 Nivel depósito lavaparabrisas 15 Nivel batería 15 Nivel líquido de refrigeración 16 Nivel líquido de frenos 16 Seguridad neumáticos 17 		Alumbrado	
Puesto de conducción		<ul style="list-style-type: none"> Luces de posición 33 Luces de cruce 33 Luces de carretera 33 Faros de marcha atrás 33 	
<ul style="list-style-type: none"> Tablero de a bordo 18 Aparatos de control 20 		Su comodidad	
Puesto de conducción y acondicionamiento interior		<ul style="list-style-type: none"> Calefacción-desempañado 34-35 Aireación 34-35 Ventilador del climatizador 35 	
<ul style="list-style-type: none"> Asientos delanteros 22 Asiento trasero abatible 23 Puertas: apertura desde el interior 24 Trampilla derecha 24 Cristales 25 Cinturones de seguridad 26 		Cómo cambiar una rueda	
		<ul style="list-style-type: none"> Rueda de repuesto 36 Gato 36 Manivela 36 	
		Incidentes menores	
		<ul style="list-style-type: none"> Cambio de una lámpara de faro 38 Ajuste de la altura del haz luminoso 39 Registro de faros 39 Cambio de lámparas delanteras y traseras 40 Fusibles 41 Alternador 42 Correas 42 	
		Anomalías de funcionamiento	44 a 46
		Consejos prácticos	
		<ul style="list-style-type: none"> Encendido-bujías 47 Batería 48 	
		Mantenimiento mecánico	
		<ul style="list-style-type: none"> Cambio de aceite motor 50 Caja de cambios 50 Carburador 51 Distribuidor de encendido 52 Calado del avance 52 Filtro del aire 53 	
		Llenado y purga del circuito de refrigeración	54
		Lavado, lustrado, limpieza	55
		Características generales	
		<ul style="list-style-type: none"> Dimensiones de peso 57 Capacidades 57 	
		Identificación	58
		Los Servicios Renault	59 a 64
		Índice alfabético	65

Rodaje

En el transcurso de los primeros 1.000 Km. no se deben sobrepasar los 80 Km. por hora.
Después de estos 1.000 Km. el rodaje ha terminado. No obstante, sólo después de haber recorrido 4.000 a 5.000 Km. podrá exigir del vehículo todas sus posibilidades.

Mantenimiento y controles*

Entre 1.000 y 3.000 Km., gratuito (salvo productos).

Cambio de aceite del motor: cada 10.000 Km. o un año.

Controles regulares

Niveles:	ver págs.
— aceite	14
— líquido de refrigeración	16
— gasolina	13-20
— batería	15-48
— líquido de frenos	16
— lavaparabrisas	15

Deben controlarse entre las visitas que efectúe a su Agente Renault.

Presión de aire de los neumáticos en bares o Kg/cm² (en frío)

	Renault 4F R. 210 B		Renault 4F6 S R. 2370 S		Renault 4F6 SA R. 2370 SA	
Llantas	4 B13		4 1/2 B13		4 1/2 B13	
Medidas neumáticas	135 SR13		145 SR13		145 SR13	
	Del.	Tras.	Del.	Tras.	Del.	Tras.
Uso corriente	1,4	1,8	1,5	2	1,5	2
Plena carga o recorrida por autopista	1,5	2	1,6	2,2	1,6	2,2

Características generales*

Pesos según modelos: ver pág. 57

Dimensiones: ver pág. 57

Cilindrada: 1.108 cm³.

Gasolina que debe utilizarse: ver página 11-13

Capacidad del depósito: 34 l.

Batería: 12 voltios.

* Ver páginas 56 y 57.

Consejos para economizar gasolina

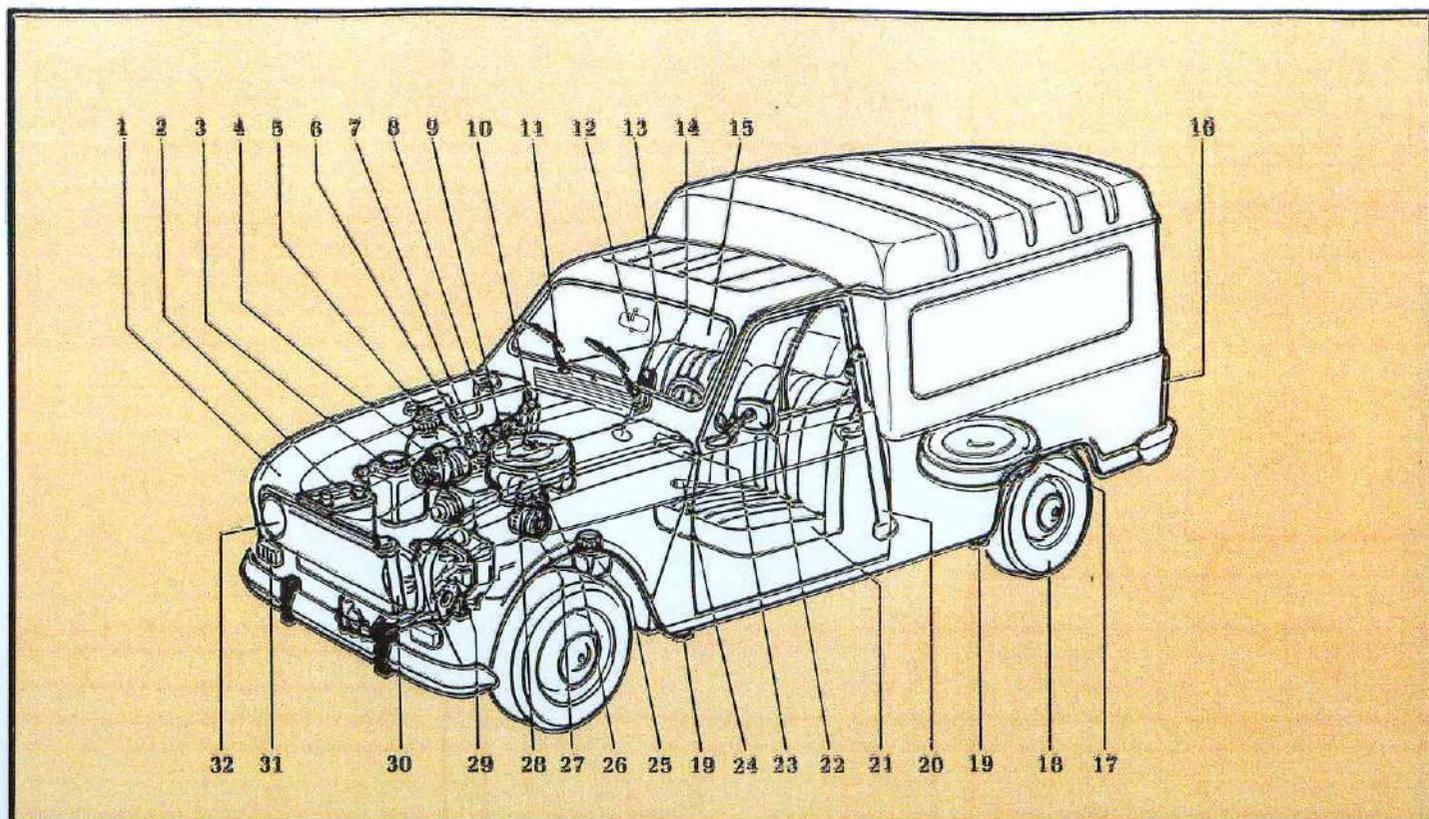
2 reglas de oro.
• vehículo bien mantenido
presión de los neumáticos.

• conducción
manejo suave - velocidad limitada.
Más consejos en la pág. 9.

Llave: Anote a continuación el número de su llave.

N.º _____

repertorio de los órganos y de los mandos



lo que Vd. busca

1 Capó	ver páginas	11 Limpiaparabrisas	ver páginas	22 Retrovisor exterior	ver páginas
2 Batería	13	12 Retrovisor interior	28	23 Fusibles	28
3 Depósito líquido lavaparabrisas	15-48	13 Identificación	28	24 Freno de mano	41
4 Alternador	15	14 Palanca de velocidades	58	25 Depósito líquido de frenos	31
5 Depósito líquido refrigeración	42	15 Apoyacabezas	31	26 Filtro de aire	16
6 Tapón llenado aceite motor	16	16 Luces traseras	23	27 Filtro de aceite	53
7 Varilla nivel motor	14	17 Rueda de repuesto	40	28 Carburador	50
8 Manivela	14	18 Ruedas	36	29 Caja de cambios	51
9 Distribuidor de encendido	36	19 Puntos de levantamiento	17	30 Refrigeración	50
10 Gato	47-52	20 Cinturones de seguridad	36	31 Luces delanteras	54
	36	21 Asientos	26	32 Faros	40
			22-23		38-39

consejos para economizar carburante

Por su concepción su RENAULT 4F tiene un consumo moderado, sus prestaciones le sitúan entre los mejores. Pero la técnica no puede, ella sola, hacerlo todo. El consumo de su vehículo depende también de Vd. Piense en su mantenimiento, en su forma de conducir y en su utilización.

Mantenimiento

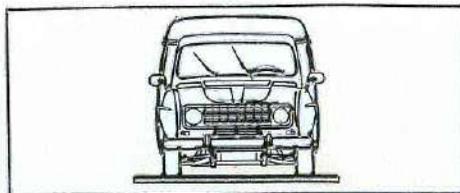
Entre los numerosos reglajes y controles de mantenimiento, hay algunos que influyen directamente sobre el consumo de carburante.

Reglajes del motor:

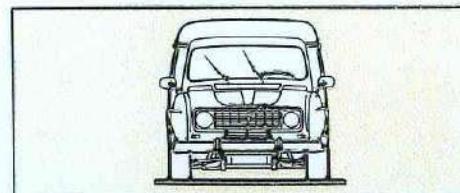
- ♦ **ralentí:** debe estar reglado a la velocidad prescrita (un motor que gire más rápido, al ralentí, de lo debido, consume más).
- ♦ **filtro de aire:** un cartucho sucio disminuye el rendimiento. Es necesario sustituirlo.

Neumáticos:

- ♦ Una presión insuficiente puede aumentar el consumo.

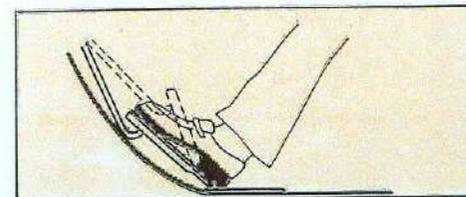
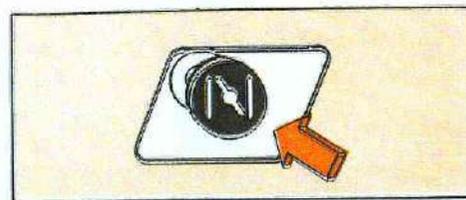


- ♦ El uso de neumáticos no preconizados puede aumentar el consumo.



Conducción

- ♦ Mejor que calentar el motor con el vehículo parado, conviene hacerlo conduciendo suavemente hasta alcanzar la temperatura normal.
- ♦ Introducir el estérter, tan pronto como el motor pueda girar sin su ayuda.

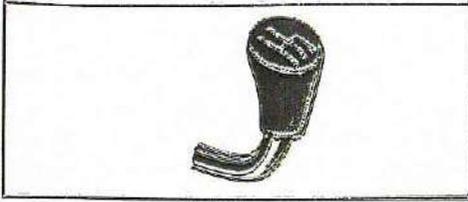


- ♦ La conducción deportiva es cara, es preferible una conducción "relajada".
- ♦ Frene lo menos posible, apreciando con suficiente antelación los virages u obstáculos, bastará con que levante el pie del acelerador.

Conducción

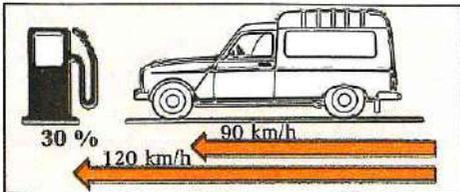
◦ No "apure" el régimen del motor en las relaciones intermedias.

Utilice siempre la relación de marcha más elevada, sin fatigar, no obstante, el motor.

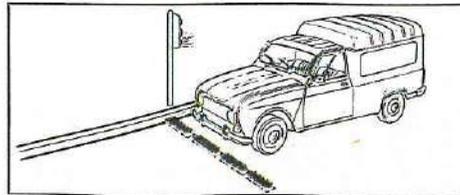


◦ En subidas, en vez de tratar de mantener la velocidad, no acelere más de lo que requeriría en terreno llano, conserve el pie sobre el acelerador, preferentemente en la misma posición.

◦ La velocidad cuesta cara.



◦ El doble embrague y el golpe de acelerador antes de la parada del motor se han hecho innecesarios en los coches modernos.



◦ Evitar las aceleraciones brutales. El semáforo pasa a verde: Arrancar normalmente.

Consejos de utilización

◦ Evite los trayectos cortos con largas paradas, en los que el motor no alcanza nunca la temperatura ideal. Trate de agrupar sus desplazamientos.

◦ Evite llenar el depósito de gasolina a tope, ya que es una manera de desperdiciar carburante.

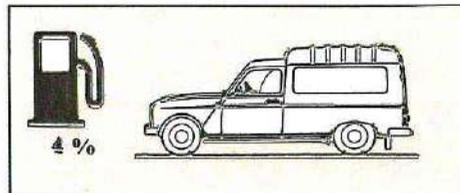
◦ ¿Hace mucho frío?

Piense en poner el filtro de aire en la posición invierno.

◦ ¿Hace calor?

Piense en poner el filtro de aire en la posición verano.

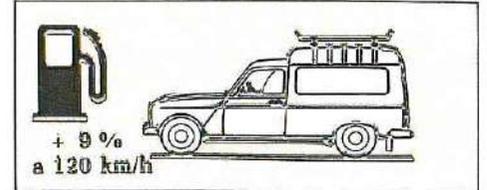
◦ Circular con cristales abiertos, supone a 100 Km/h.:



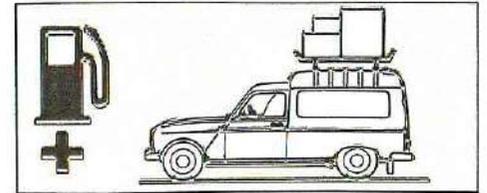
Utilizar, mejor, los aireadores.

9

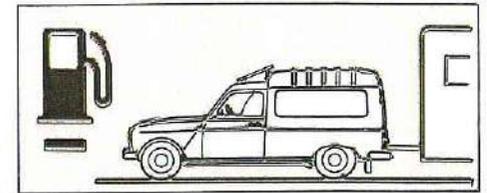
◦ No conserve la baca si no la necesita.



◦ Para el transporte de objetos voluminosos, mejor, utilice un remolque.



◦ Para rodar con caravana, piense en utilizar un deflector, no olvidar de reglarlo.



◦ La electricidad "es petróleo", apague todo aparato eléctrico, cuyo uso no sea verdaderamente útil.

Pero (seguridad ante todo):

◦ Encienda las luces en cuanto la visibilidad lo exija (ver y ser visto).

Signos representativos de los diversos mandos y testigos

mandos



manecilla de alumbrado-bocina e intermitentes



mando limpia-lavaparabrisas



intermitentes parada emergencia



ventilador del climatizador



(estárter) dispositivo de arranque en frío

testigos de control



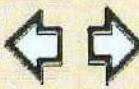
parada de emergencia



freno de mano



luz de largo alcance



luces indicadoras de dirección



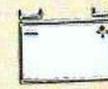
testigo del dispositivo de arranque en frío (starter)



nivel de gasolina



testigo de presión de aceite motor



carga de batería



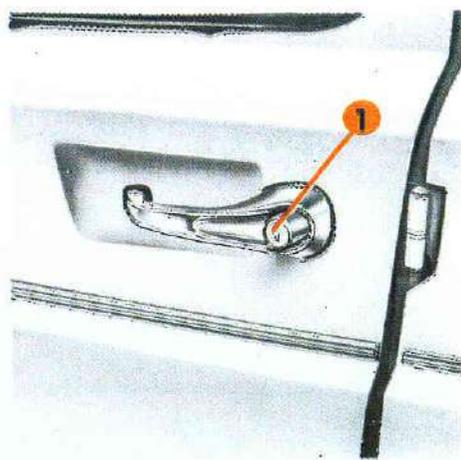
temperatura de agua

características motor

	RENAULT 4F	RENAULT 4F6 S	RENAULT 4F6 SA
	Tipo* R 210 E	Tipo* R 2370 S	Tipo* R 2370 SA
Tipo de motor	688/91	688/91	688/91
Cilindrada	1.108 cm ³	1.108 cm ³	1.108 cm ³
Calibre	70 mm.	70 mm.	70 mm.
Carrera	72 mm.	72 mm.	72 mm.
Relación de compresión	8,3:1	8,3:1	8,3:1
Potencia fiscal	9,34 C.V.	9,34 C.V.	9,34 C.V.
Gasolina	Normal	Normal	Normal
Carburador	Zenith 28 IFP	Zenith 28 IFP	Zenith 28 IFP
Régimen de ralentí	700±25 r.p.m.	700±25 r.p.m.	700±25 r.p.m.
Juego de los balancines en frío	Admisión 0,12 Escape 0,20	Admisión 0,12 Escape 0,20	Admisión 0,12 Escape 0,20
Separación de los contactos del distribuidor de encendido	0,4 a 0,5 mm.	0,4 a 0,5 mm.	0,4 a 0,5 mm.
Galadío del avance inicial sobre volante	6° ± 1°	6° ± 1°	6° ± 1°
Curva de avance centrífugo	R-296	R-296	R-296
Curva de avance por depresión	C-52	C-52	C-52
Bujías Ø14	Bosch W 145 T35	Bosch W 145 T35	Bosch W 145 T35
Separación de los electrodos (0,5 a 0,7 mm.)			
Orden de encendido 1-3-4-2			

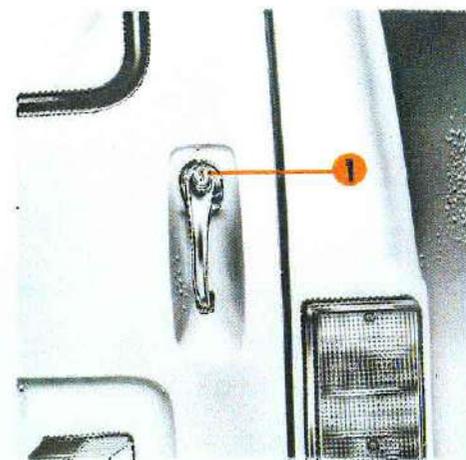
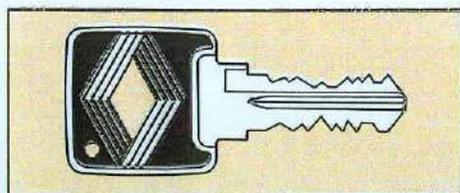
* Símbolo indicado en la placa oval (ver pág. 58)

conozca su vehículo



Puertas: apertura exterior

Accione la cerradura con la llave y a continuación presione el pulsador 1.
La puerta derecha debe destrabarse desde el interior antes de presionar el pulsador.

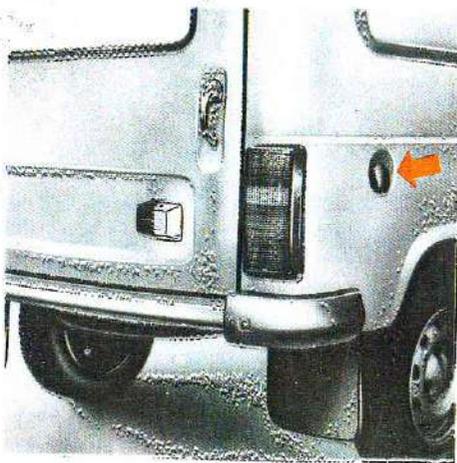


Portón trasero

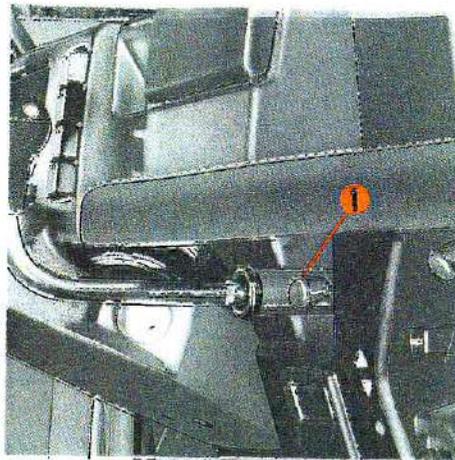
Se abre lateralmente.
Para abrir opere en la misma forma que la puerta delantera.
Con el coche en marcha, es obligatorio que el portón esté cerrado.

consejo

Llaves: En caso de pérdida, diríjase a su Agente Renault. Indíquelo el número de la llave y preséntele los papeles del vehículo. Nuestro almacén de Piezas de Recambio puede asegurar la entrega de la llave nueva en el tiempo más corto posible. (Ver pág. 5).



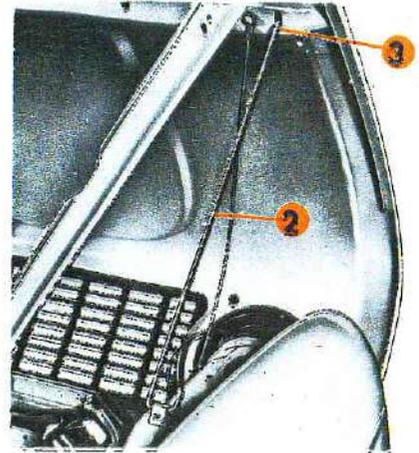
Capacidad del depósito: 34 l.
Calidad del carburante: Gasolina normal.



Compartimento motor

Apertura

Presione el botón 1 para soltar el capó y levántelo luego con una mano, fijándolo a continuación con la varilla de seguridad 2 en el alojamiento 3.

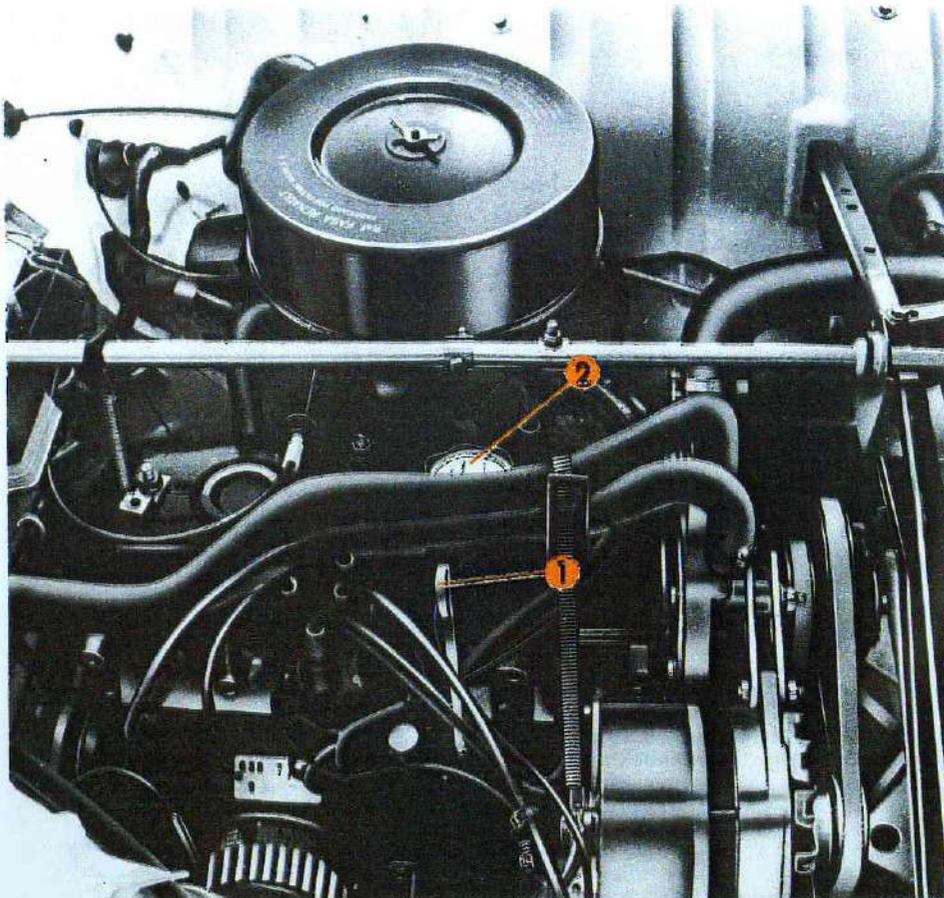


Cierre

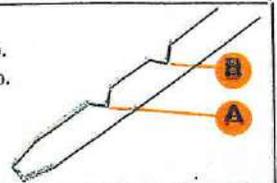
Para cerrarlo retire la varilla y déjelo caer cuando se halle a unos 20 cm. de su posición de cierre, se trabará por su propio peso.

13

antes de salir...



A: nivel mínimo.
 B: nivel máximo.

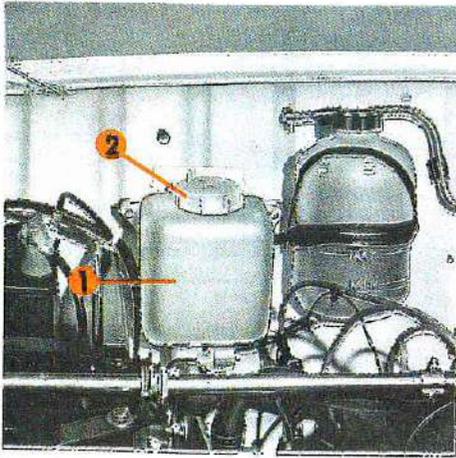


nivel aceite motor

Periodicidad: cada 1.000 Km. aproximadamente y de todas formas, antes de un viaje largo.

Nivel: se mide por medio de una varilla indicadora 1 y no debe descender nunca por debajo del mínimo A. En los vehículos nuevos durante el período de rodaje, el motor se llena hasta un nivel intermedio.

Llenado: por el tapón 2. Restablecer el nivel con aceite idéntico al del cambio precedente. Si después de haber recorrido los primeros 10.000 Km. las aportaciones de aceite fueran superiores a 1 litro por 1.000 Km., señálelo a su Agente Renault.



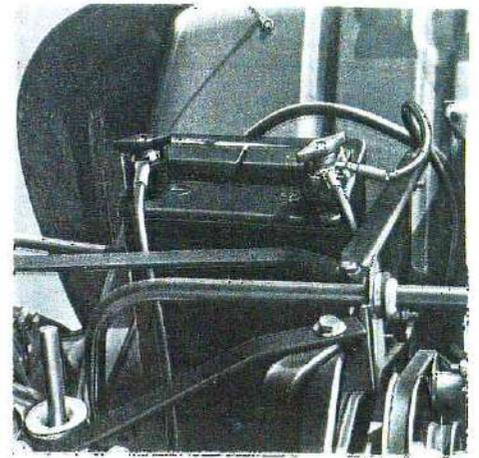
Nivel depósito lavaparabrisas

Procure que el depósito 1 esté siempre lleno.

Líquido: agua + producto lavaparabrisas (producto anticongelante en invierno).

Llenado: por el tapón 2.

Surtidores: para orientar los surtidores del lavaparabrisas haga girar la esferita con un alfiler.



Nivel batería

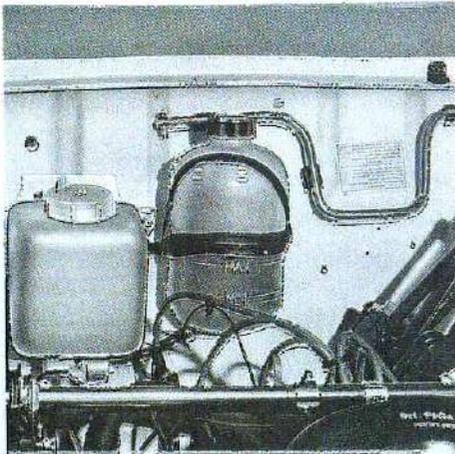
Periodicidad: cada mes.

Líquido: agua destilada o desmineralizada hasta 1,5 cm. por encima de las placas.

15

16

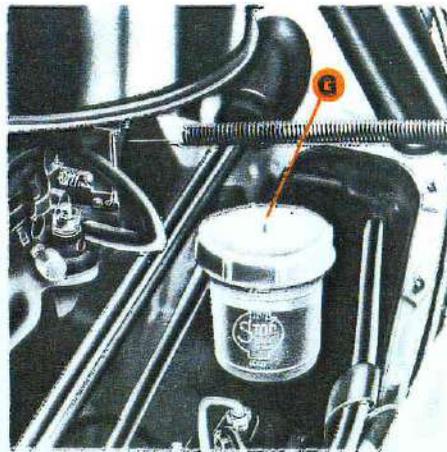
antes de salir



Nivel líquido de refrigeración

A la salida del vehículo de fábrica, el circuito va lleno de una mezcla anticongelante que asegura la protección contra el hielo hasta 21° C bajo cero. Para temperaturas inferiores a la indicada, consulte a su Agente Renault. El líquido de refrigeración se sustituye en la Revisión General cada 50.000 Km., pero; entretanto, usted mismo puede comprobar si existen fugas, examinando el nivel en el vaso de expansión transparente. Con el motor frío, la altura del líquido debe encontrarse situada entre las dos marcas.

Utilice exclusivamente líquido de refrigeración homologado por los Servicios Técnicos de FASA-RENAULT.



Nivel líquido de frenos

Para su seguridad, compruebe a menudo el nivel del líquido de frenos en el depósito. Cualquier falta de líquido implica la necesidad de verificar el hermetismo del circuito. El nivel ha de llegar hasta la marca "máximo", pero no sobrepasarla; el orificio para puesta del tapón al aire libre G no debe estar obstruido.

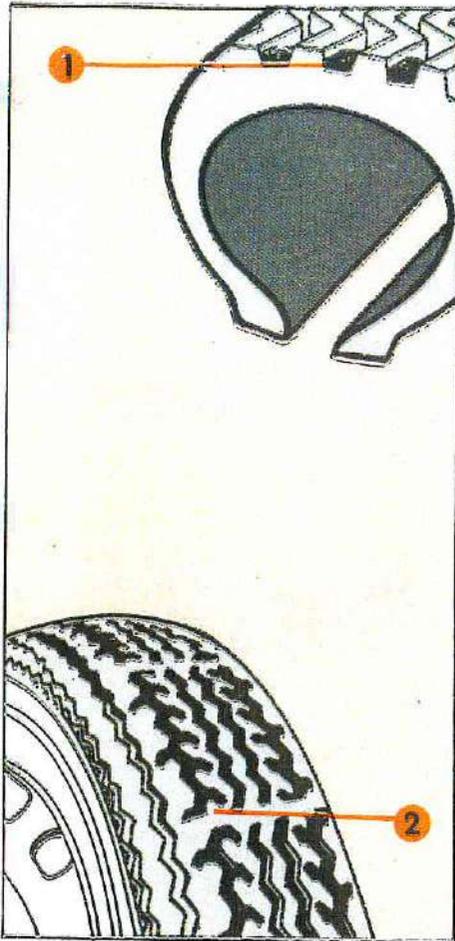
Se debe emplear, ineludiblemente, un líquido de freno conforme a la norma SAE J-1703, DOT 3, o DOT 4.

Si comprobase alguna de las anomalías siguientes en el freno:

- elasticidad en el pedal.
 - carrera excesiva del pedal.
 - ruedas anormalmente calientes.
- Confíe su vehículo a un Agente Renault.
No juegue con su seguridad.

consejo 

En caso de que el nivel de cualquiera de los líquidos bajara anormalmente, consulte inmediatamente con su Agente Renault.



Seguridad neumáticos

Tiene Vd. que atenerse **obligatoriamente** a las reglas previstas por el código de la circulación.

Además, para una correcta estabilidad de marcha, le recomendamos que monte en su coche únicamente neumáticos de marca, tipo y perfil idénticos. Estos deben hallarse en perfecto estado, y sus esculturas han de presentar un relieve suficiente. Los neumáticos homologados por nuestros departamentos técnicos van provistos de testigos de desgaste, compuestos por salientes-testigos, ubicados en el espesor de la banda de rodadura (1). Cuando el relieve de las esculturas se haya gastado hasta el nivel de los salientes-testigos, éstos pueden ser visibles (2). Es preciso entonces sustituir los neumáticos, ya que la profundidad de las esculturas no será más que de 1,6 mm. y ello provoca una adherencia deficiente en carreteras mojadas. Es esencial el observar las presiones de inflado indicadas en la página 5 que deberán controlarse por lo menos una vez al mes y antes de emprender un largo viaje.

Las presiones insuficientes traen consigo el desgaste prematuro y el calentamiento anormal de los neumáticos, y las consecuencias que ello implica, en lo que a la seguridad se refiere, como:

- estabilidad deficiente de marcha,
- riesgos de reventón o de que se desprenda la banda de rodadura.

Las presiones deben controlarse en frío. No hay que tener en cuenta las presiones superiores que podrán alcanzarse con tiempo cálido o tras un recorrido efectuado a toda velocidad.

Deberá incluirse la rueda de auxilio en los controles de presión recomendados (presión por lo menos igual a la mayor de las 2 presiones delantera y trasera "plena carga o recorrido en autopista"). Al montar la rueda de auxilio no se olvide de inflarla correctamente.

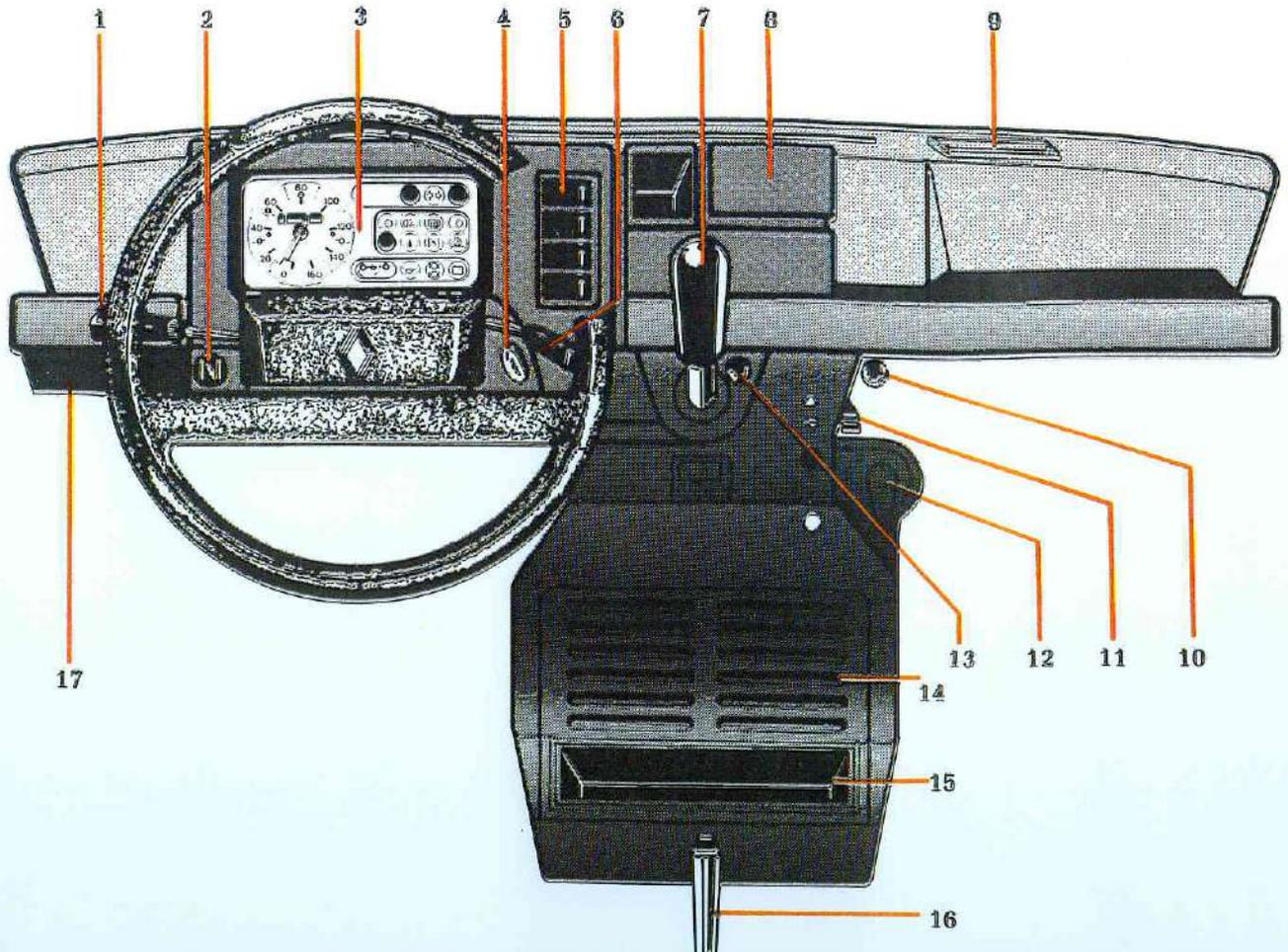
Ciertos incidentes de conducción, como "los golpes dados a las aceras", pueden dañar los neumáticos, y traen consigo, igualmente, desajustes del tren delantero.

Un vehículo excesivamente cargado, largos recorridos por autopista sobre todo cuando hace mucho calor, o una conducción habitual por caminos en mal estado, contribuyen a que los neumáticos se deterioren más rápidamente, e influyen en la seguridad.

Fermutación de las ruedas

Se desaconseja dicha práctica.

puesto de conducción



- 1 Manecilla de alumbrado-bocina e intermitentes.
- 2 Mando del dispositivo de arranque en frío (Estárter).
- 3 Aparatos de control.
- 4 Contactor-antirrobo.

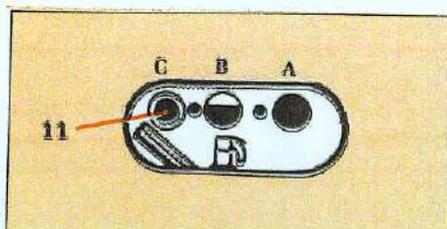
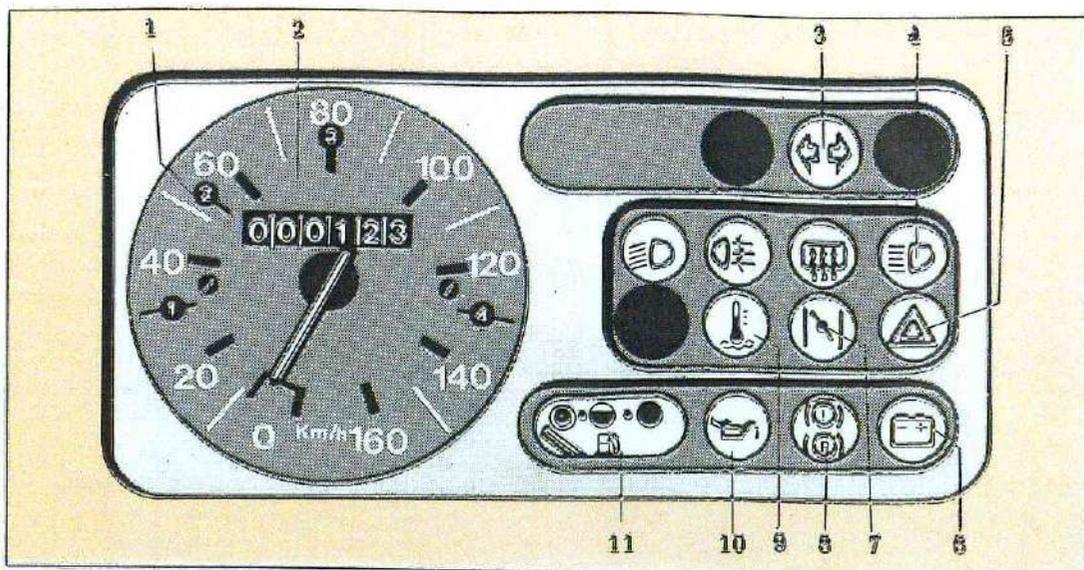
- 5 Interruptores de*:
(u obturadores)
 - Parada de emergencia.
 - Ventilador del climatizador.
- 6 Mando limpia-lavaparabrisas.
- 7 Palanca de velocidad.
- 8 Cenicero.
- 9 Trampilla entrada aire exterior.

- 10 Mando apertura trampilla exterior.
- 11 Palanca calefacción-desempañado.
- 12 Palanca de mando de entrada de agua calient.
- 13 Mando apertura capó.
- 14 Emplazamiento altavoz*.
- 15 Emplazamiento autorradio*.
- 16 Palanca de freno de mano.
- 17 Caja de fusibles.

*Según versiones

19

aparatos de control



Indicador de nivel de gasolina:

- A: depósito lleno
- B: depósito semilleno
- C: depósito casi vacío. Cuando la aguja llega a esta zona, el depósito contiene 2 ó 3 litros.

1. **Indicador de cambio de velocidad para conducción económica.**
2. **Indicador de velocidad y cuentakilómetros.**
3. **Testigo intermitentes.**
4. **Testigo luces de largo alcance.**
5. **Testigo intermitentes parada de emergencia (Warning).**
6. **Testigo carga batería.**

Se debe apagar al arrancar el motor. Si el testigo se enciende con el motor en marcha es que existe una anomalía de funcionamiento.

El incidente no es crítico y puede continuar rodando hasta el taller del Agente Renault más próximo. Una correa anormalmente tensa o en mal estado puede ser la causa.

7. **Testigo de arranque en frío (Estárter).**

Funciona con el contacto dado.

Permanece encendido (luz ámbar) mientras está accionado el dispositivo de arranque en frío.

Se apaga cuando se empuja el mando a fondo.

8. **Testigo de freno de mano.**

Funciona con el contacto dado, permaneciendo encendido cuando el freno de mano está accionado o no ha sido llevado completamente hacia abajo.

9. **Testigo temperatura de agua.**

Si con el motor en marcha se enciende el testigo, párelo y cerciórese de que:

La correa de la bomba de agua está correctamente tensada.

El vaso de expansión contiene líquido.

Si el vaso de expansión no contiene líquido, llénelo hasta que el nivel se encuentre comprendido entre las marcas superior e inferior, quitando el tapón roscado del vaso. A continuación rellene de líquido el radiador, quitando el tapón con la llave de las bujías.

Estas operaciones siempre se realizarán después de haber dejado enfriar el motor lo suficiente para evitar la emisión de vapor. Una vez controlados todos estos puntos y efectuadas las correcciones necesarias, ponga el motor en marcha. Si la luz roja ya no se enciende, dirijase lentamente al taller del Agente Renault más cercano, pues esta reparación es provisional.

Después de haber vaciado, aunque sólo sea parcialmente, el circuito de refrigeración deberá llenarse éste, imperativamente, con un producto anticongelante homologado por nuestros Servicios Técnicos.

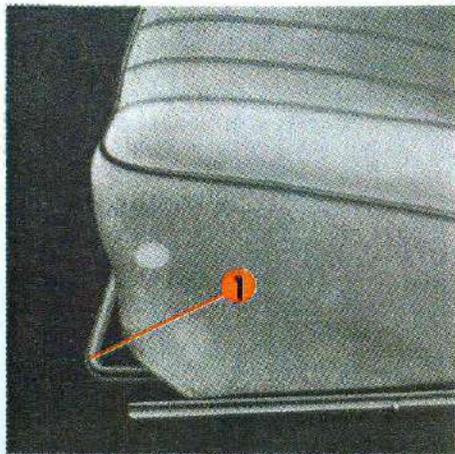
10. **Testigo de presión de aceite motor.**

Se enciende con el contacto dado. Se apaga cuando el motor arranca. Si se enciende en marcha debe pararse y comprobar el nivel del aceite. Complételo en caso de que sea necesario. Si el nivel de aceite es normal y la luz de testigo permanece encendida en ralentí acelerado, acuda a un Agente Renault. Después de un largo recorrido a velocidad elevada, si la luz del testigo parpadea o permanece encendida cuando el motor gira a ralentí (motor muy caliente), circule a menos velocidad, y si es en período de rodaje detenga el vehículo y pare el motor hasta que la lámpara testigo permanece apagada.

Nivel del aceite: Cuando tenga que añadir aceite, emplee la marca y la calidad del utilizado en el cambio precedente. Si estas aportaciones de aceite fuesen superiores a 1 litro al cabo de 1.000 Km. de recorrido, tiene que señalarlo a su Agente Renault.

11. **Indicador del nivel de gasolina.**

puesto de conducción y acondicionamiento interior



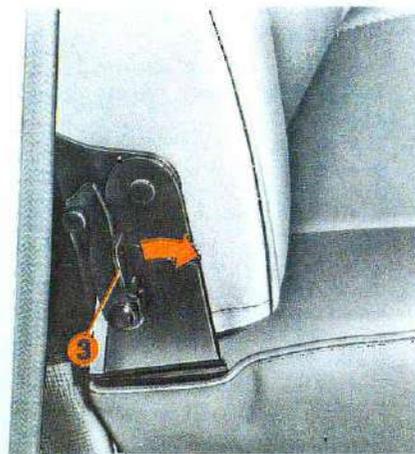
Asiento de conductor

Para su confort y seguridad es importante que ajuste correctamente el asiento, al objeto de conducir en la mejor posición posible.

Para desplazar el asiento tire hacia arriba la palanca 1 que lleva adosada en la parte inferior.

A continuación empuje al asiento para que deslice por sus guías.

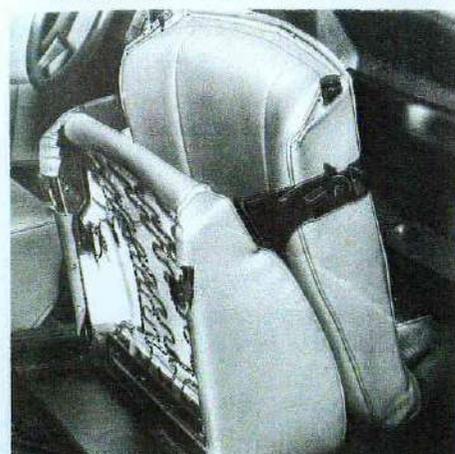
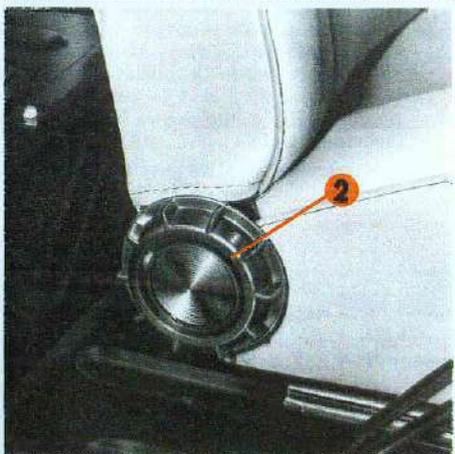
Para ajustar la inclinación del respaldo actúe sobre el mando 2 girando en uno u otro sentido, según convenga.

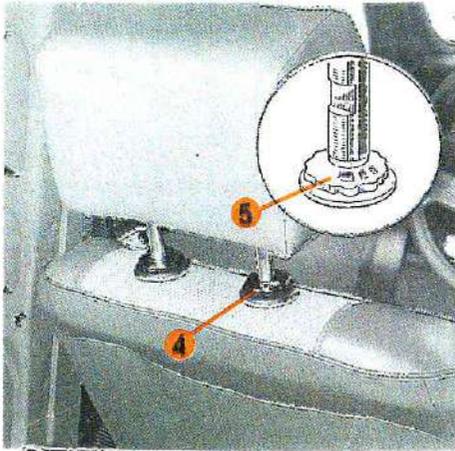


Asiento de pasajero

Este asiento es totalmente abatible hacia adelante para permitir un fácil acceso a la parte posterior o mayor capacidad de carga.

Abata primeramente el respaldo sobre el cojín, para ello destrabe el mando de bloqueo 3 que lo mantiene fijo; a continuación, si lo precisa, abata todo el conjunto hacia adelante.



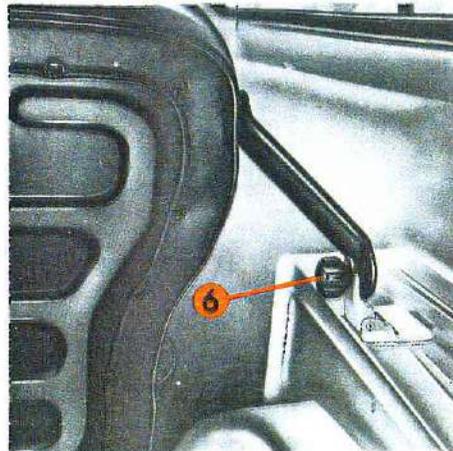


Apoyacabezas*

Para reglar la altura del apoyacabezas, hágalo, simplemente, deslizar.

Para retirar el apoyacabezas:

Gire el botón 4 un cuarto de vuelta, flecha 5 hacia atrás.



Asiento trasero abatible (Renault 4 F6 SA)

Este asiento puede abatirse totalmente; para ello desenganche las sujeciones laterales del respaldo, desenroscando unas vueltas los pomos 6.

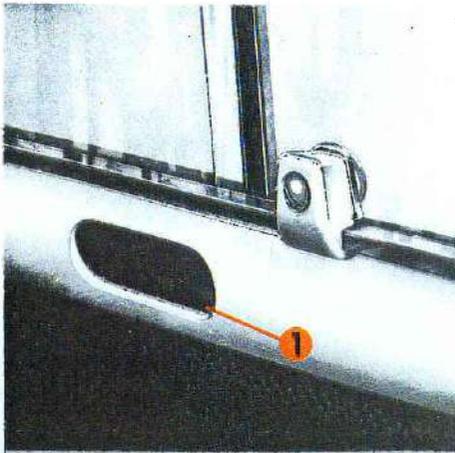


Abata el respaldo sobre el cojín y a continuación todo el conjunto hacia adelante.

* Según versiones.

23

puesto de conducción y acondicionamiento interior



Puertas delanteras:

Apertura desde el interior

Para abrir la puerta desde el interior del vehículo, presione sobre la placa existente en el alojamiento 1 previsto en la puerta.

Condensación de las puertas

Se consigue desplazando hacia abajo la palanquita 2.

La puerta delantera izquierda se condensa mediante cerradura y llave.

Portón trasero

Desde el interior puede abrirse accionando el mando 3.

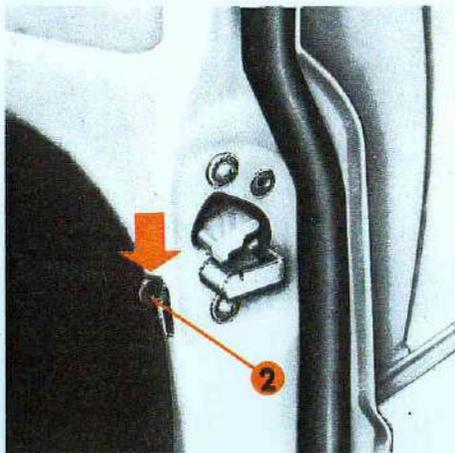
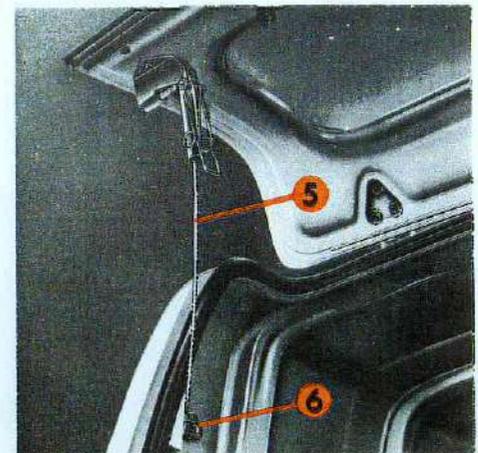
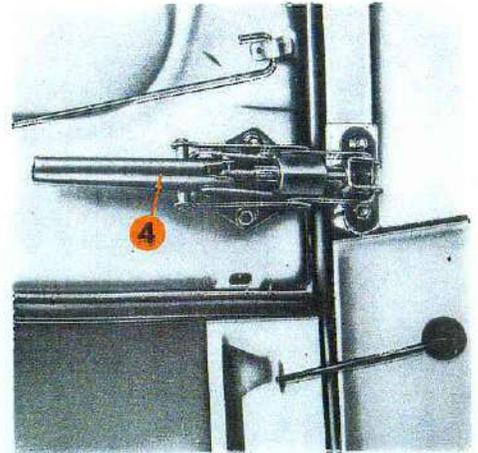
Trampilla de techo

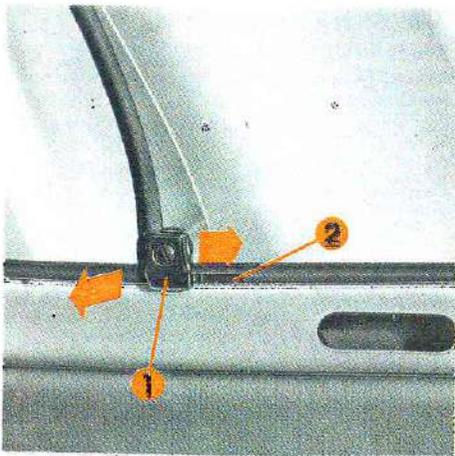
Para levantar la trampilla, el portón trasero deberá abrirse.

Desenganche los dispositivos de cierre tirando del mando 4; levántela con una mano y coloque la varilla de seguridad 5 en su alojamiento 6.

A continuación cierre el portón trasero.

En caso de necesidad esta trampilla puede quitarse con facilidad, sacándola de las bisagras situadas en la parte superior, para lo cual deberá girarla hasta sobrepasar la vertical, desplazándola a continuación hacia la derecha.



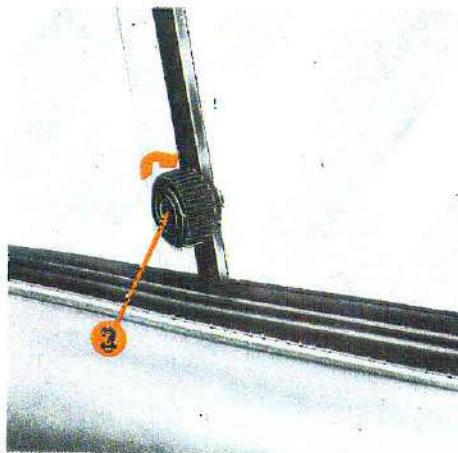


Cristal de puertas delanteras:

Para desplazar los cristales corredizos de las ventanillas, tire ligeramente del pestillo hasta desencajar el dispositivo de seguridad que lo mantiene cerrado; a continuación córralo empujando de dicho pestillo 1.

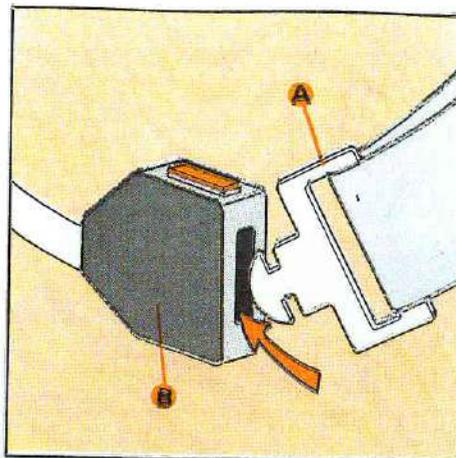
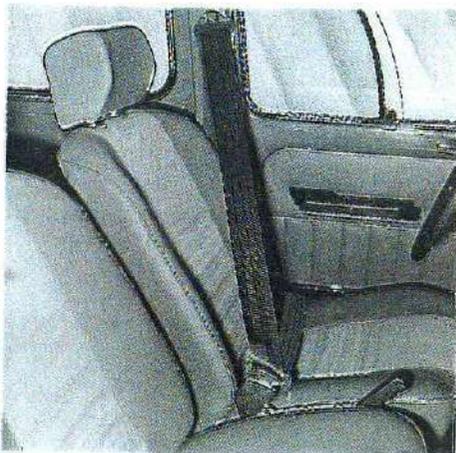
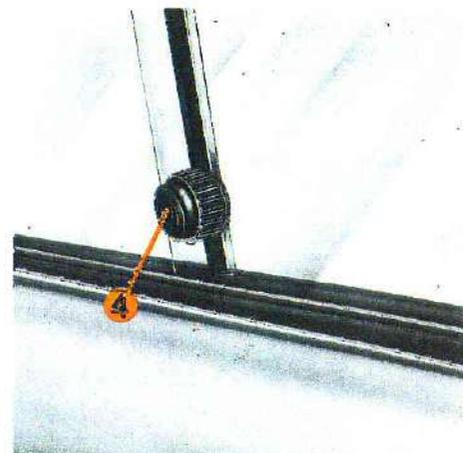
Si sólo desea obtener una pequeña ventilación, deslice el cristal hasta que el pestillo se encaje en el alojamiento 2.

Cuando cierre el cristal, cerciórese de que el pestillo ha encajado bien en su alojamiento.



Cristales deslizables del compartimento trasero (Renault 4 F6 SA)

Gire el mando 2 en el sentido de la flecha (figura 3) hasta que salte el pivote de condensación (figura 4). A continuación deslice el cristal que desea abrir.



Cinturones de seguridad con enrollador automático

Desenrolle lentamente la cinta hasta introducir el enganche A en su alojamiento B. Si tira Vd demasiado rápido, el cinturón se trabará, en ese caso, suelte un poco de cinturón para que actúe el enrollador y ya puede volver a tirar de él.

Desenclavamiento: Presione sobre el botón C del cajetín B, con lo cual el cinturón queda libre y retorna a su posición. Es aconsejable acompañar el cinturón hasta su posición de reposo.

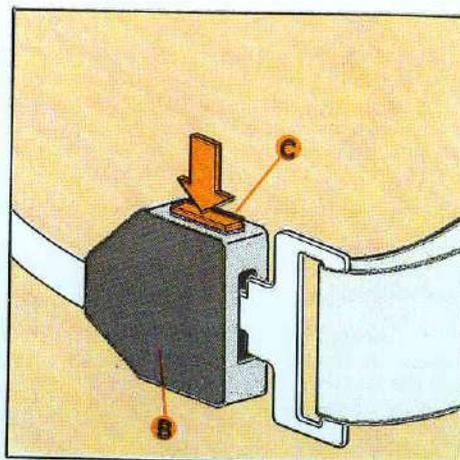
Precauciones de seguridad:

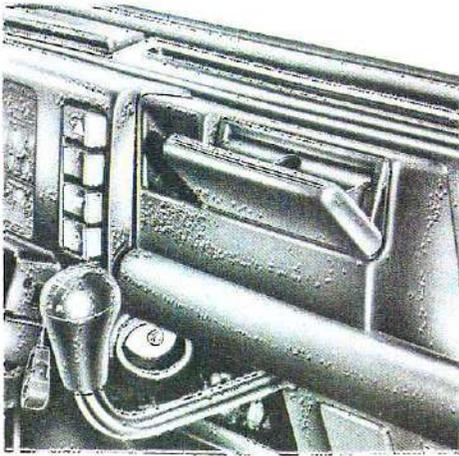
Utilice siempre el cinturón, cualquiera que sea la importancia del trayecto a recorrer.

Los cinturones no están previstos para niños menores de seis años.

Evite el frotamiento de los cinturones con objetos cortantes.

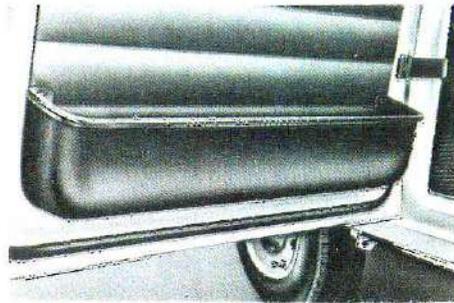
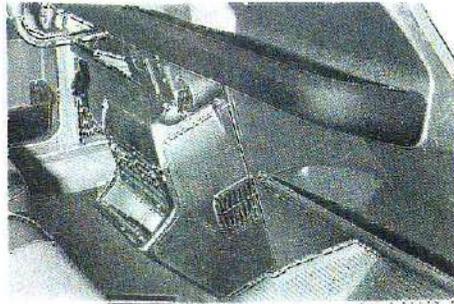
Después de un accidente grave, es imperativo sustituir los cinturones que se utilizaban en ese momento.





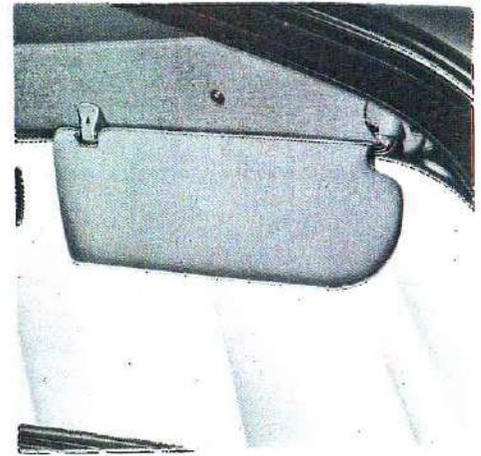
Cenicero:

Situado en el centro del tablero de a bordo. Para vaciarlo puede extraerlo fácilmente, venciendo la resistencia que ofrecen dos pequeños resortes.



Portaobjetos:

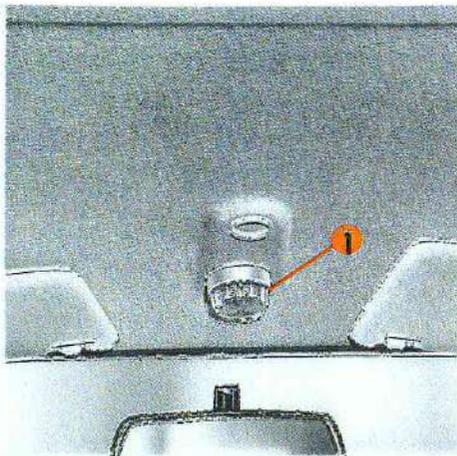
Para los pequeños objetos de mano Vd. dispone de la guantera de las bandejas del salpicadero y de la bolsa de puerta lado conductor.



Viseras quitasol:

Las dos viseras son abatibles y orientables para que resulten eficaces, tanto frontal como lateralmente.

puesto de conducción y acondicionamiento interior



Luz interior:

Se encuentra situada entre las dos viseras quitasol.

Para encender: Gire el plafond 1 hacia la izquierda sin presionarlo.

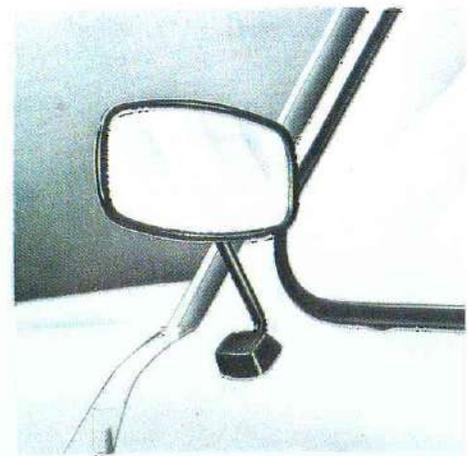
Para apagar: Gire en sentido contrario.



Retrovisores

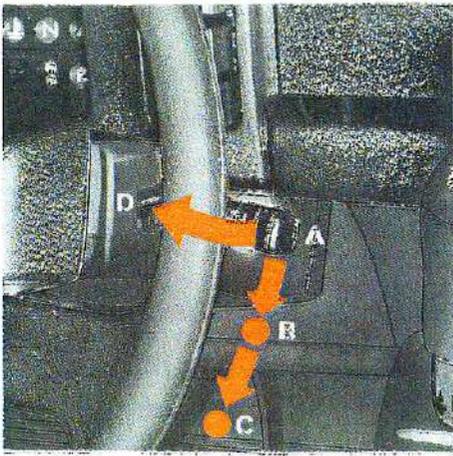
interior:

El retrovisor interior es orientable. Si conduce de noche, basculando la palanca 2 evitará que le deslumbrén los coches que le siguen.



exterior:

Situados en ambas puertas delanteras y orientables por rótulas.



Limpia/lavaparabrisas:

Este mando está dotado de dos funciones diferentes: una para accionar el mecanismo de limpieza del parabrisas y otra para impulsar agua del depósito al parabrisas.

Limpiaparabrisas:

Para accionar el limpiaparabrisas mueva la manecilla 1 en el plano del volante.

Parada: posición A.

Barrido lento: posición B.

Barrido rápido: posición C.

Lavaparabrisas:

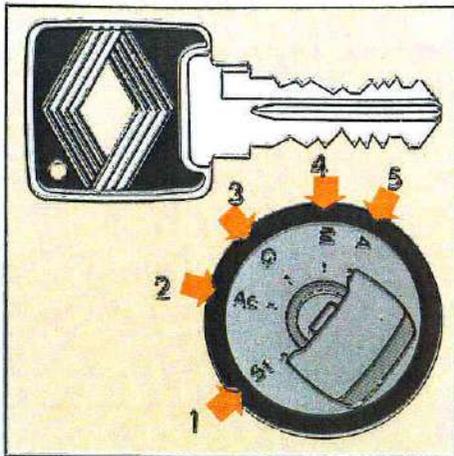
Para impulsar el agua al parabrisas tire ligeramente de la palanca hacia usted, pasando un dedo por detrás de la misma y ejerciendo una queña presión sobre ella (D).

consejo



Cuando hiela, asegúrese de que las escobillas de los limpiacristales no se inmovilicen a causa de la escarcha (se corre el riesgo de que el motor se recaliente). Controle el estado de las escobillas de los limpiacristales. Cuando su eficacia disminuya deberán cambiarse.

la conducción



Contactor-antirrobo:

- 1. Antirrobo.** La dirección está bloqueada. Para dejarla libre gire la llave en sentido de las agujas del reloj, maniobrando ligeramente el volante al mismo tiempo.
- 2. Accesorios.** Al girar la llave hasta esta posición Vd. podrá utilizar los diferentes accesorios sin encender el contacto.
- 3. Garaje.** En esta posición la llave puede retirarse, quedando libre el volante y sin posibilidad de que pueda bloquearse.
- 4. Contacto motor.** Las luces de presión de aceite y de temperatura de agua se encienden.
- 5. Arranque.** Fuerce la llave hasta la posición indicada, venciendo la acción del muelle antagonista. Suéltela tan pronto oiga las primeras explosiones.

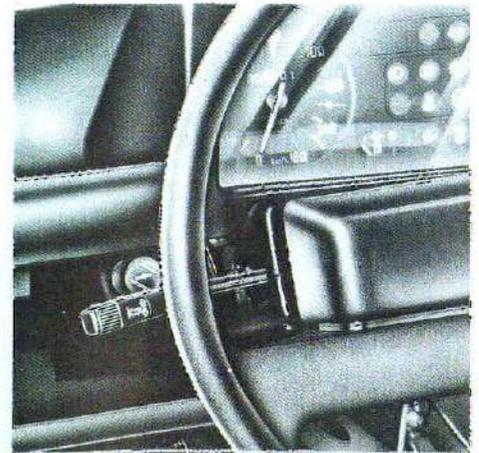
Esta operación debe realizarse sólo por espacio de unos diez segundos.

Cuantas veces quiera hacer uso del motor de arranque deberá volver a la posición inicial, pues en caso contrario, no se pondrá en marcha, debido al dispositivo especial que lo protege.

consejo



El antirrobo funciona solamente si, después de haber retirado la llave, el volante se gira hasta que se bloquee.



Dispositivo de arranque en frío (estárter).

Para facilitar el arranque, su vehículo va equipado con un dispositivo (estárter) el cual deberá utilizarse de este modo:

Motor frío (en invierno): Tire a fondo del mando de accionamiento (se enciende la luz testigo en el cuadro); tan pronto como el motor adquiere su velocidad de régimen empuje el mando nuevamente a su posición inicial, ya que su olvido puede perjudicar el motor.

Motor templado en invierno o frío en verano: Utilice sólo la mitad del recorrido.

Motor caliente: No use el dispositivo; basta simplemente oprimir el acelerador para que el motor arranque.



Palanca de velocidades:

Situada bajo el tablero de a bordo. Con ella se accionan las cuatro velocidades hacia adelante (todas ellas sincronizadas) y la marcha hacia atrás. Ver figura adjunta.

MA: Posición de marcha atrás.

O: Posición de punto muerto.

La palanca se coloca automáticamente en la posición 3.-4.-.

Para introducir la marcha atrás, gire la palanca totalmente hacia la derecha y a continuación tire de ella hacia usted.

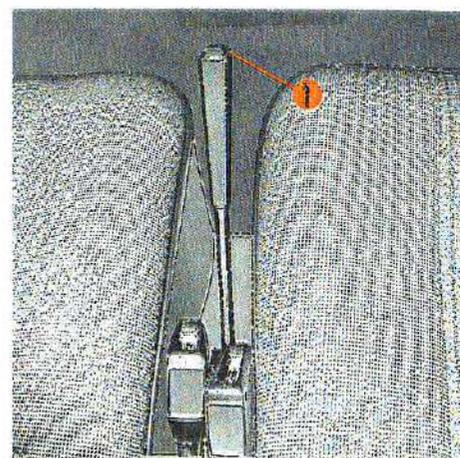
No dude en cambiar de velocidad si encuentra un obstáculo o si el perfil de la carretera le obliga a reducir la marcha.

En una bajada no circule en punto muerto, y si la bajada es pronunciada y larga, pase a una velocidad inferior, capaz de asegurar un frenado motor de seguridad.

En cuestas pronunciadas, para conservar el régimen normal del motor, debe utilizar la relación de velocidad que mejor se adapte al esfuerzo solicitado.

Desembrague: No mantenga el pie sobre el pedal de desembrague con el vehículo en marcha o si se para ante un semáforo.

Nota: Al introducir la marcha atrás, se encienden automáticamente los faros de marcha atrás.

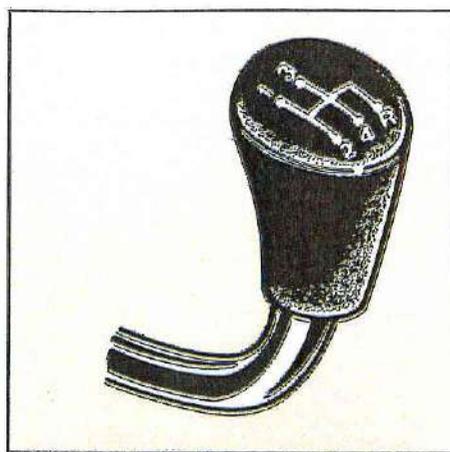


Freno de mano:

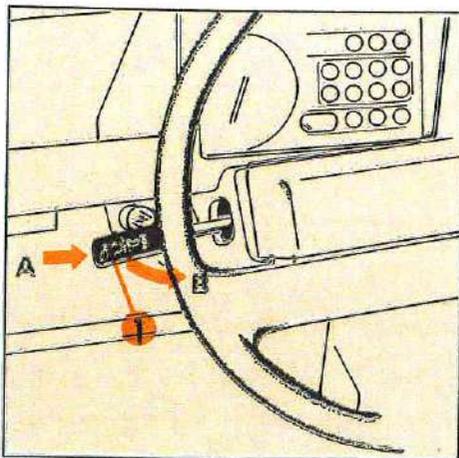
Para aflojar: Tire de la palanca ligeramente hacia arriba, introduzca el botón-pulsador 1 y lleve la palanca hasta el suelo.

Si usted rueda con el freno de mano sin estar totalmente aflojado, el testigo luminoso rojo del cuadro de instrumentos permanece encendido.

Para frenar: Tire hacia arriba. La palanca debe recorrer aproximadamente 10 dientes para obtener el frenado.



señalización



Bocina:

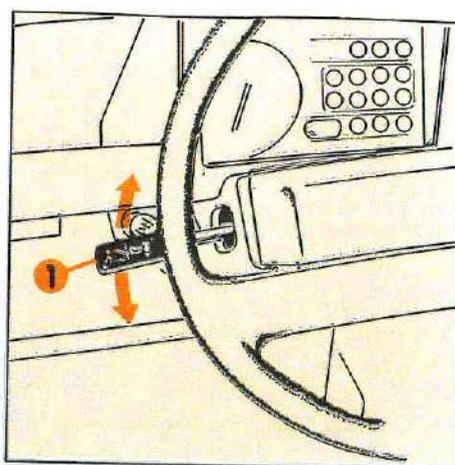
Presione ligeramente sobre el extremo de la manecilla 1 (como indica la flecha A).



Ráfagas luminosas:

Tirando de la manecilla hacia Vd. (B) se obtiene: Ráfagas de luz larga, se enciende el testigo.

Si las luces de posición estuvieran encendidas, conseguirá ráfagas de luz larga.



Luces indicadoras de dirección:

Funciona cuando la llave de contacto está en las posiciones de **Accesorios** y **Contacto motor**.

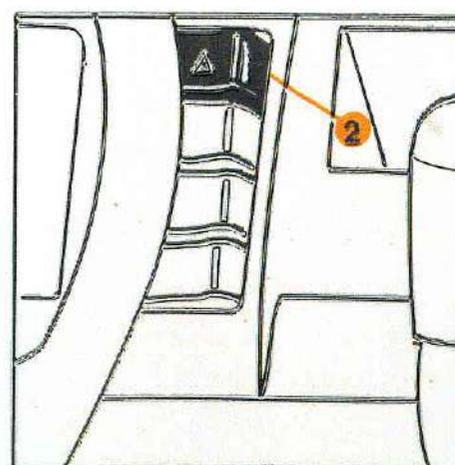
Luz izquierda: Manecilla 1 hacia abajo.

Luz derecha: Manecilla 1 hacia arriba.

Una luz testigo parpadea en el cuadro de instrumentos a la vez que se oye un sonido rítmico a intervalos regulares.

Una vez terminada la maniobra, la manecilla vuelve a su posición inicial al girar el volante en sentido contrario.

NOTA: Cuando se conduce en autopista, las maniobras del volante son generalmente insuficientes para volver a situar la manecilla en 0. Existe una posición intermedia en la que deberá mantener la manecilla durante la operación. Al soltarla, volverá automáticamente a la posición 0.



Intermitentes parada emergencia:

Funciona cuando la llave de contacto está en cualquier posición.

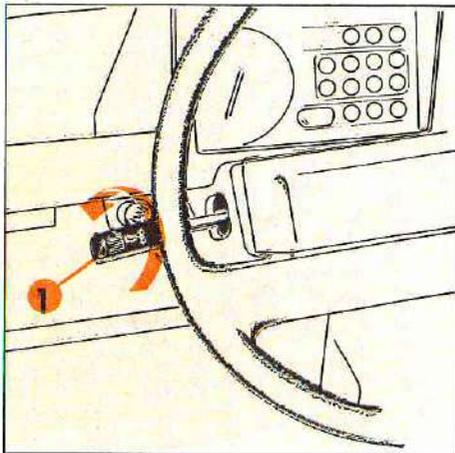
Este interruptor 2 acciona la totalidad de las luces indicadoras de dirección.

Una luz roja intermitente en el cuadro de instrumentos controla su funcionamiento, a la vez que el testigo de luces de dirección.

Antes de viajar de noche:

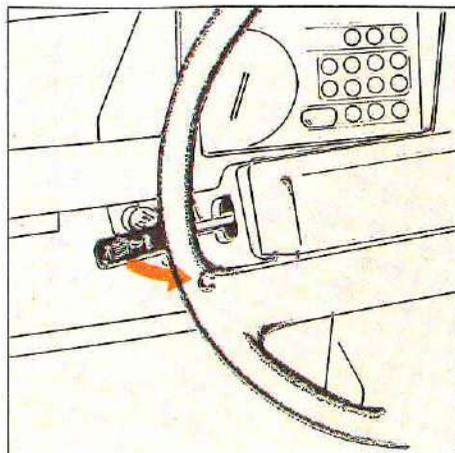
- Compruebe el buen estado del equipo eléctrico.
- Regule los proyectores si la carga no es la de costumbre, como se indica en la página 39.

alumbrado



Luces de posición:

Para encender las luces, haga girar la manecilla 1 hasta que aparezca el símbolo. El cuadro de instrumentos se ilumina.



Luces de cruce:

Haga girar la manecilla hasta que aparezca el símbolo.



Luces de carretera:

Con la manecilla en posición "luz de cruce" atraigala hacia Vd. como indica la flecha, se encenderá el testigo. Para volver de nuevo a luces de cruce atraigala de nuevo hacia Vd. (C).



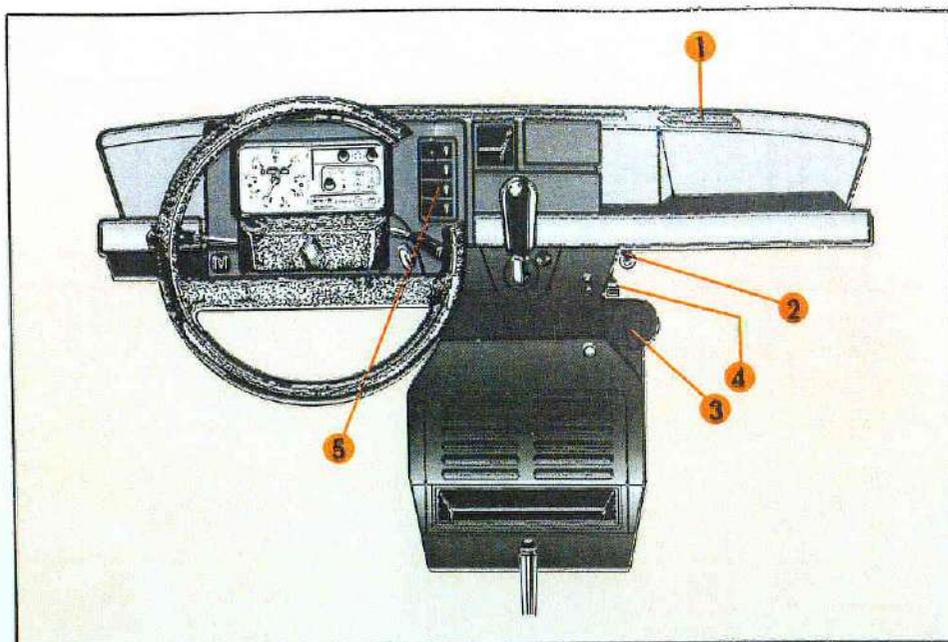
Faros de marcha atrás:

Renault 4 F 6.

Funcionan con el contacto dado.

Se encienden automáticamente al introducir la marcha atrás.

su comodidad



Calefacción, desempañado, aireación:

Para la calefacción, el desempañado y la aireación Vd. dispone de los siguientes mandos:

1. Trampillas de orientación de aire exterior fresco.
2. Mando para accionamiento de apertura o cierre de trampilla exterior 6.

3. Mando de accionamiento del grifo del agua caliente.

4. Palanca de accionamiento calefacción desempañado.

5. Mando del ventilador del climatizador.



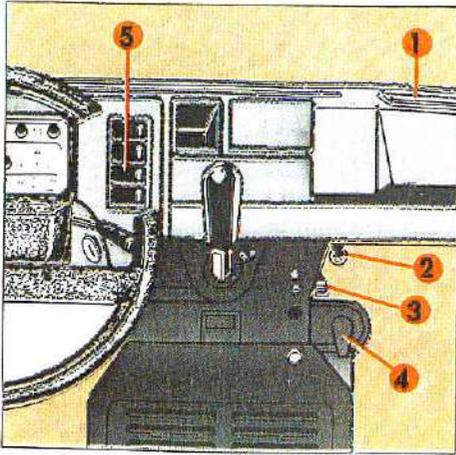
Aireación:

Abra la trampilla exterior 6, para ello accione el mando 2 hacia atrás.

Levante las trampillas 1 situadas a ambos lados del tablero de bordo y oriéntelas en la posición deseada.

Máxima aireación:

Además de la apertura de los cristales y las trampillas del tablero, puede utilizar los mandos 4 y 5 en la forma descrita para la calefacción y desempañado, teniendo el grifo 3 cerrado.

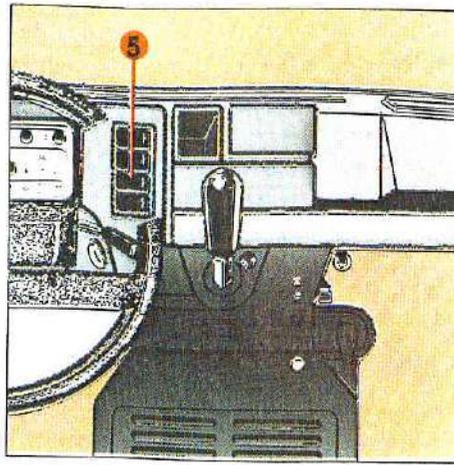


Calefacción:

Accione el mando 2 para abrir la trampilla exterior 8.

Gire el mando de entrada de agua caliente 2 hacia arriba (O rojo).

Accione la palanca 3 hacia arriba o hacia abajo para dirigir la corriente de aire de mayor caudal, según desee.



Desempañado:

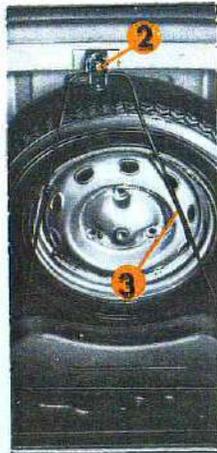
Se consigue automáticamente al conectar la calefacción.

Mando del ventilador del climatizador: Dos velocidades

Accione el interruptor 5 pulsando la parte derecha de la tecla: en la primera posición el ventilador gira a bajo régimen. Accionando a fondo, el ventilador gira a un régimen acelerado.

A más de 60 Km./h. el ventilador ya no es necesario.

cómo cambiar una rueda



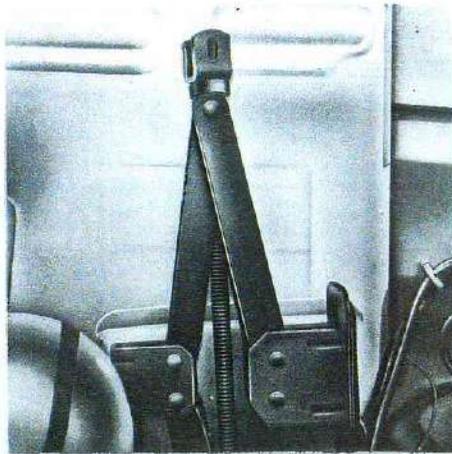
Rueda de repuesto:

Para sacar la rueda de recambio abra el portón trasero, afloje ocho o diez vueltas (con la manivela) el tornillo 1, empuje la cremallera 2 hacia adelante y tire ligeramente del extremo 3 del soporte para soltarlo de los dientes de la cremallera (dos dientes).

Para volver a meter la rueda en su sitio, colóquela encima de su soporte y levante el extremo de éste; utilice el diente de la cremallera que mejor convenga para asegurar una buena sujeción y apriete el tornillo.

(La cara exterior de la rueda debe colocarse mirando hacia el suelo.)

El gato se encaja en uno de los puntos 4 previstos en la parte inferior de la carrocería, cerca de las ruedas.

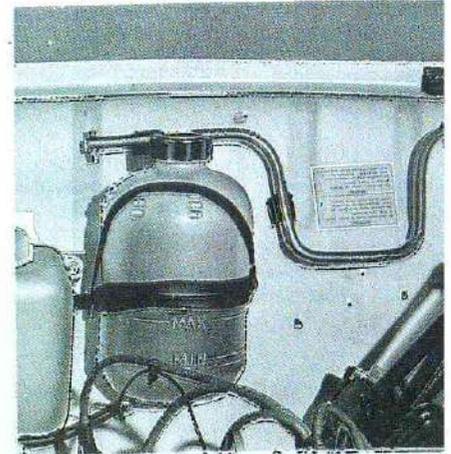
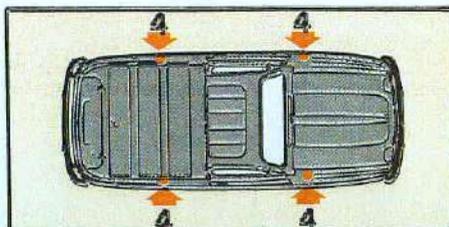


Gato:

Se encuentra situado en el compartimento motor.

Para extraerlo, desenrózquelo unas vueltas con las manos y extráigalo del soporte.

Para volverlo a colocar en su sitio debe estar completamente plegado.



Manivela:

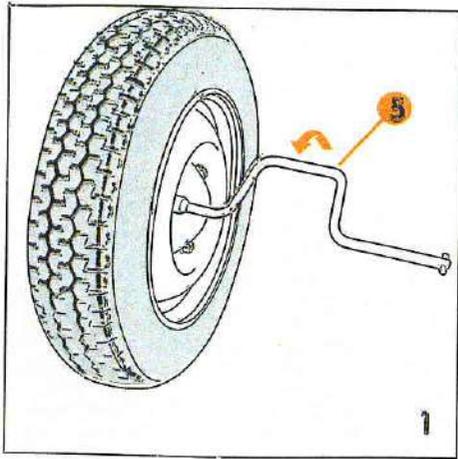
Situada en el compartimento motor.

Para extraerla, suéltela de los tres clips de caucho que la sujetan.

Se utiliza para accionar el gato y aflojar/apretar los tornillos del embellecedor y fijación de las ruedas.

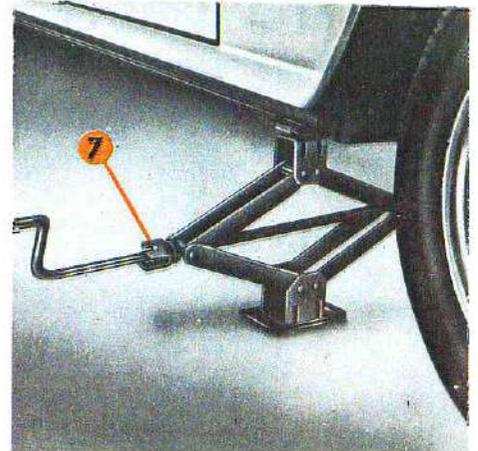
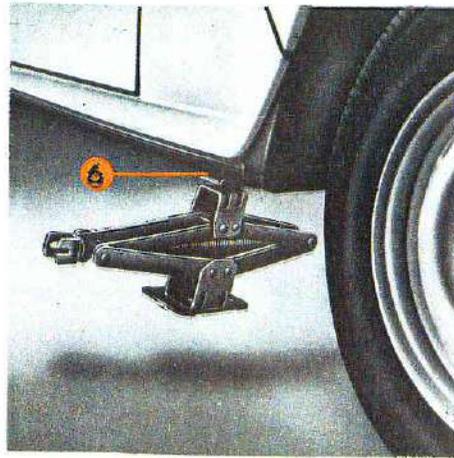
consejo

El gato está reservado exclusivamente para el cambio de ruedas. No hay que utilizarlo, bajo ningún concepto, para efectuar reparación alguna debajo del vehículo.



Importante: Antes de efectuar el cambio de una rueda cerciórese de que el vehículo esté inmovilizado por el cambio y por el freno de mano.

- Afloje ligeramente las tuercas de la rueda con la manivela 5 accionando en el sentido de la flecha (fig. 1).
- Para levantar el coche, presente el gato horizontalmente con el gancho 6 de la cabeza del gato dirigido hacia Vd. (hacerle girar si procede). Como la cabeza del gato está debajo del coche, el gancho debe encajarse en el alojamiento del soporte previsto en la parte inferior de la carrocería y lo más cerca posible de la rueda que se quiere levantar.
- Empiece a desenroscar el gato manualmente para colocar convenientemente la base del mismo (ligeramente entrada bajo el vehículo). Si el suelo fuera blando, ponga una tabla debajo de la base del gato.



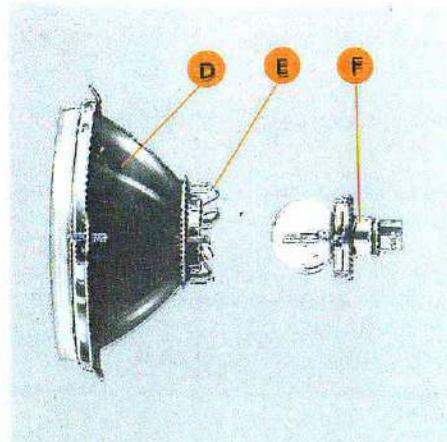
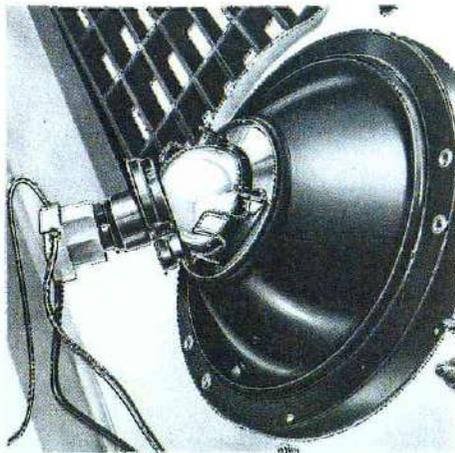
- Introduzca la manivela en la boquilla 7 metiendo uno de los espolones en el alojamiento previsto y dé unas vueltas para que la rueda se desprege del suelo.
- Quite las tuercas.
- Retire la rueda.
- Ponga la rueda de repuesto en su lugar haciendo que uno de los espárragos de sujeción se encuentre en la parte inferior para facilitar la operación, e introduzca los otros espárragos.
- Apriete las tuercas y baje el gato.
- Con las ruedas en el suelo apriete a fondo las tuercas.

consejo

Cuando haya cambiado una rueda:

- Compruebe el apriete de las tuercas después de unos kilómetros.
- Haga controlar la presión y reparar lo más rápidamente posible la rueda pinchada. Una vez reparada, póngala en el lugar donde se encontraba. Haga inflar la rueda de repuesto a la misma presión que las ruedas traseras antes de ponerla en su sitio.

incidentes menores



Cambio de una lámpara de faro:

Si tiene necesidad de cambiar una lámpara de faro, proceda en el orden que se indica a continuación:

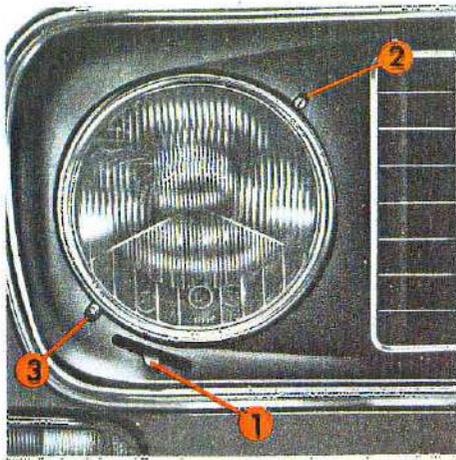
- Levante el capó.
- Desenchufe el conector de la lámpara.
- Gire los resortes de sujeción de la lámpara y extráigala.
- Extraiga la arandela obturada y colóquela en la lámpara nueva.
- Coloque la nueva lámpara (bien limpia; lleve un resalte que impide todo error de orientación).

— Tras haber cambiado una lámpara de faro, haga verificar el reglaje de los faros.

- D Bloque óptico.
- E Muelles de sujeción.
- F Lámpara.

consejo

Después de haber cambiado una lámpara de faro, haga controlar el reglaje de éste. Para su seguridad lleve siempre en su vehículo una lámpara de repuesto.



Ajuste de la altura del haz luminoso:

Ajuste los faros según la carga del coche, desplazando la palanquita 1 hacia la derecha o la izquierda, según convenga. (Mirando el vehículo de frente).

Vehículo no cargado: Palanquita 1 en el lado derecho.

Vehículo cargado: Palanquita 1 en el lado izquierdo.



Reglajes de faros:

Debe hacerse estando la palanquita de ajuste de la altura del haz luminoso en posición de vehículo no cargado. Situar el vehículo sobre una superficie horizontal, frente a un muro que diste 10 metros (cota C).

Con alumbrado "luz de larga distancia", los dos haces luminosos deben ser paralelos al eje del vehículo (reglaje de la dirección del haz mediante el tornillo 2.). Cotas F iguales.

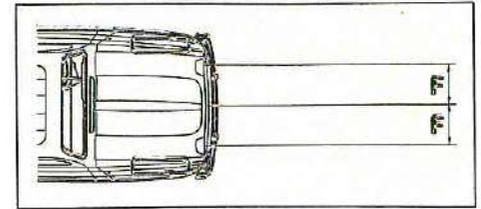
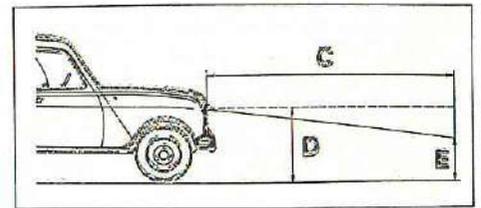
Con alumbrado "luz de cruce", la distancia desde el corte horizontal del haz sobre la pantalla (parte izquierda de la zona iluminada) hasta el suelo (cota E) debe ser las tres cuartas partes de la altura total al centro del faro (cota D). Reglaje de la altura mediante el tornillo 3.

C: Distancia, 10 m.

D: Altura al centro del faro.

E: Distancia desde el corte horizontal del haz al suelo ($E = \frac{3}{4} D$).

F: Distancia entre el eje óptico del faro y el eje del vehículo.

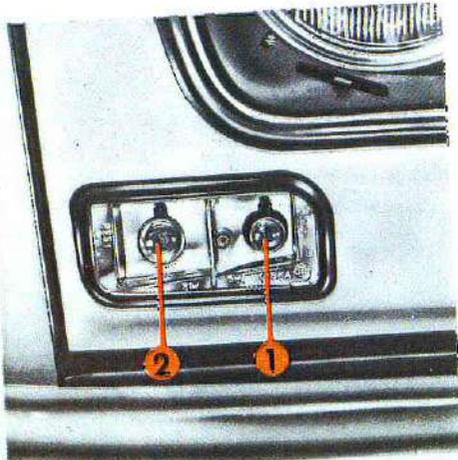


consejo

Este método de reglaje no permite obtener una precisión tan grande como la que se consigue con los aparatos diseñados a tal fin. Confíe este trabajo a un Agente Renault.

39

incidentes menores



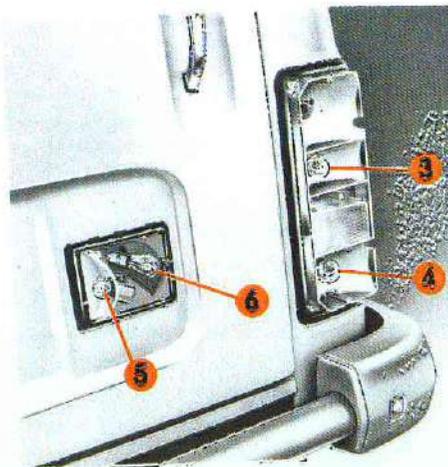
Sustitución de una lámpara:

- de luz de señalización delantera.
- de luz de señalización trasera.
- de alumbrado de placa de matrícula.

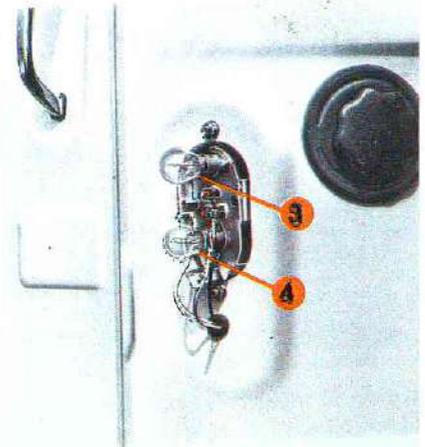
Para tener acceso a las lámparas, retire las tapas de plástico sujetas con dos o más tornillos (utilice un destornillador de cruz).

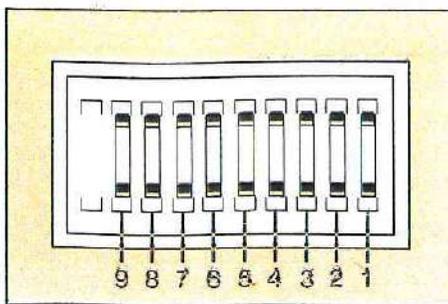
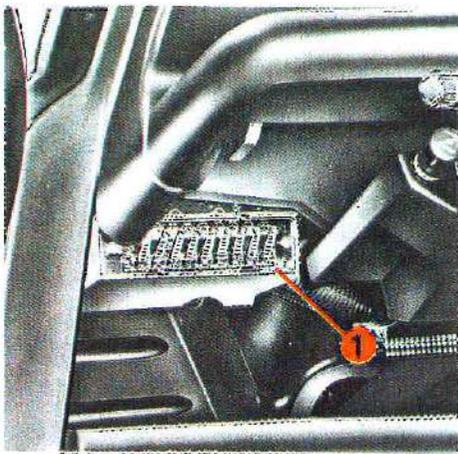
- de alumbrado interior.

Gire el plafón hacia la izquierda a la vez que presiona sobre él para soltar el sistema de enganche.



1. Luz de posición delantera: lámpara de 5 wátios.
2. Luz de dirección delantera: lámpara de 21 wátios.
3. Luz de dirección trasera: lámpara de 21 wátios.
4. Luz de posición trasera y stop: lámpara de 21/5 wátios.
5. Luz de placa de matrícula: lámpara de 5 wátios.
6. Luz de marcha atrás: lámpara de 21 wátios. (Renault 4 F 6).





Fusibles			Proteje a
N.º	Color	Valor	
1	Amarillo	16 A	Alimentación cuadro
2			Libre
3	Azul	8 A	Conmutador limpiaparabrisas
4	Azul	8 A	Contacto stop - Conmutador calefacción
5	Azul	8 A	Plafonier
6	Violeta	5 A	Parada fija - Limpiaparabrisas
7	Violeta	5 A	Luces de posición delantera y trasera izquierda
8	Violeta	5 A	Luces posición delantera y trasera derecha - Luz cuadro
9	Violeta	5 A	Intermitentes

Fusibles:

Los fusibles se hallan situados en una caja 1 fijada debajo del salpicadero.

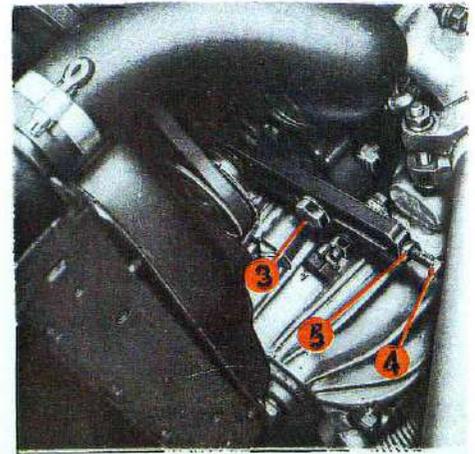
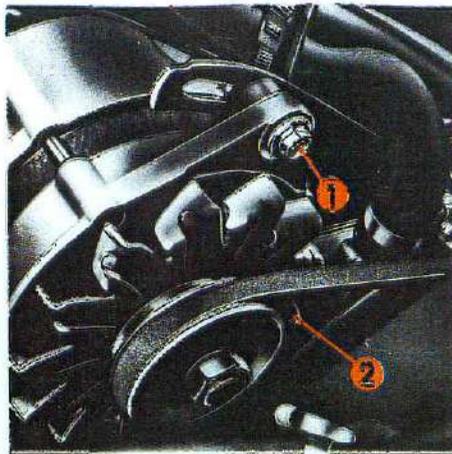
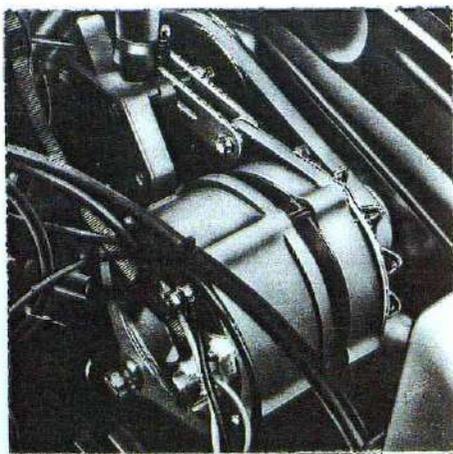
En caso de incidente de funcionamiento de un aparato eléctrico, antes de averiguar la causa, cerciórese de que los fusibles se hallan en buen estado. Asegúrese igualmente que las bornas del aparato en cuestión estén correctamente conectadas.

En caso de cortocircuito, no olvide que la batería puede desconectarse fácilmente desenroscando una de las tuercas de mariposa que cubren los bornes.

consejo

Consiga en el almacén de su Agente Renault una caja de lámparas de repuesto y una colección de fusibles.

incidentes menores



Alternador:

El alternador no necesita ningún cuidado especial, pero hay que observar las precauciones siguientes:

- Con el alternador en marcha no deben desconectarse nunca los cables entre regulador, alternador y batería.
- No conectar nunca las bornas de la batería a un cargador de baterías sin haber desconectado previamente el alternador.
- Evitar cortocircuitos entre positivo y masa con alternador girando.
- No invertir los hilos entre alternador y regulador o masa.

El control y reparación del alternador deben ser efectuados por un Agente Renault.

Correas:

Es importante verificar el estado de tensión de las correas que accionan el alternador y la bomba de agua.

Unas correas destensadas harán que suba anormalmente la temperatura del motor, en el caso de la correa de la bomba de agua, o que la batería sea insuficientemente cargada, en el caso del alternador. Como norma, se tomará por tensión correcta la que tiene una correa que, al oprimirla con el dedo pulgar, cede difícilmente unos 6 mm.

Quando se monta una correa nueva hay que volver a tensar a los diez minutos de marcha y luego al cabo de los 2.000 Km. aproximadamente.

Correa del alternador: El reglaje se hace desplazando el alternador hasta que la correa quede tensa, tras haber aflojado la tuerca de sujeción 1 y 2.

Correa de la bomba de agua: Aflojar el tornillo 3, la contratuerca 5 y accionar sobre el espárrago 4 del tensor.

Una vez tensada la correa, apretar la contratuerca 5 del espárrago 4 y, finalmente, el tornillo 3.

anomalías en el funcionamiento

Si ha seguido regularmente el programa de Mantenimiento Renault, su coche no debe tener incidentes que puedan inmovilizarlo durante mucho tiempo. Los siguientes consejos le permitirán sacarle de apuro rápida y provisionalmente; como medida de seguridad, consulte lo antes posible con un Agente Renault.

Si al intentar arrancar

CAUSAS

QUE HACER

<ul style="list-style-type: none"> No hay reacción alguna: las lámparas testigo no se encienden, el motor de arranque no gira. 	Cableado eléctrico de batería desconectado. Batería fuera de uso.	— Compruebe el contacto de los terminales: rasque y limpie si están oxidados, y apriételes. — Sustituya la batería.
<ul style="list-style-type: none"> Las lámparas testigo se debilitan y el motor de arranque gira muy lentamente. 	Terminales de batería mal apretados. Bornes de batería oxidados. Batería descargada.	Compruebe el contacto de los terminales. Con el contacto puesto, haga que lo empujen. Hay que pasar la segunda y embragar cuando el coche haya tomado el suficiente impulso o: empalme la batería descargada con otra batería (ver página 48).
<ul style="list-style-type: none"> El motor da explosiones, pero no arranca o arranca en frío con dificultad. 	Mala alimentación: exceso de carburante o encendido incorrecto (motor ahogado). Mala alimentación.	Saque las bujías, límpielas y séquelas. Compruebe la separación de los electrodos y ponga las bujías. Mal funcionamiento del starter; compruebe la posición del estrangulador de arranque en frío sacando el filtro de aire. El estrangulador debe estar en posición cerrada.
<ul style="list-style-type: none"> El motor arranca con dificultad en tiempo húmedo o se para o después del lavado. 	Encendido incorrecto: humedad en el sistema de encendido.	— Seque los hilos de las bujías y de la bobina. — Retire la tapa del distribuidor de encendido y limpie el exterior y el interior con un trapo seco.
<ul style="list-style-type: none"> El motor arranca con dificultad en caliente. 	Encendido defectuoso. Carburación defectuosa (burbujas de gas en el circuito). Falta de compresión.	Deje enfriar el motor. Apriete a fondo el pedal del acelerador y accione el motor de arranque (de 10 a 20 segundos).

En la carretera

◦ El motor calienta. El testigo de temperatura del agua se enciende (o la aguja del indicador se sitúa en la zona roja).

Atención: Este testigo se enciende igualmente cuando falta presión de aceite y la bombilla del testigo de presión de aceite no funciona.

Se tiene la impresión de que el motor carece de potencia. El ralenti es inestable o el motor se cala. Humo negro en el escape.

Humo negro en el escape. Burbujeo en el recipiente de expansión.

Humo debajo del capó motor.

El testigo de presión de aceite se enciende.

Funcionamiento incorrecto del ventilador.

Bomba de agua: correa floja o rota.

Pantalla de calandra.

Escarchado del carburador.

Fuga de agua.

Motor del ventilador con el contacto puesto (sin que el motor arranque) compruebe que gire, si así no fuera, controlar el fusible (ver página 41).

Comprobar el estado y la tensión de la correa. Cambiar si procede.

Retírela si la temperatura ambiente ya no justifica el uso de la misma.

Compruebe la posición de la entrada del aire del filtro de aire (ver página 53). Espere unos minutos que el carburador se desescarche, antes de proseguir.

Controle el recipiente de expansión que debe contener líquido. Si no contiene líquido, llénelo hasta la mitad y llene completamente el radiador (después de haberlo dejado enfriar). Tome toda clase de precauciones para no quemarse. Este arreglo es únicamente provisional. Acuda a su Agente Renault lo antes posible.

Controle el estado de los racores de agua y el apriete de las abrazaderas.

Avería mecánica.

Cortocircuito.

El testigo se enciende en los virajes o al frenar.

Si se enciende al ralenti.

Si se queda encendido cuando se acelera o si tarda en apagarse.

Junta de culata fundida.
Bomba de agua defectuosa.
Acuda a un Agente Renault.

Deténgase, corte el contacto y si fuera posible, desconecte la batería.

El nivel de aceite está demasiado bajo; añada aceite.

Acuda al Agente Renault más próximo.

Deténgase y acuda a un Agente Renault.

consejo

Radiador

En caso de que el motor necesite bastante agua, no olvide que no hay que llenarlo nunca con agua fría, si el mismo está muy caliente. Después de cualquier intervención en el vehículo que ha precisado un cambio, incluso parcial, del circuito de refrigeración, este último deberá llenarse con una mezcla nueva, convenientemente dosificada. Le recordamos que es indispensable emplear un producto seleccionado por nuestros departamentos técnicos (ver página 54).

45

Equipo eléctrico

◦ El limpiaparabrisas no funciona.

◦ Las luces intermitentes no funcionan.

◦ Los proyectores no funcionan.

Fusible roto.

Agarrotamiento de los ejes.

Avería del motor.

En un solo lado:
— bombilla fundida.
— hilo de alimentación desconectado,
— puesta a masa defectuosa.

En los dos lados:
— fusible roto.
— central intermitente defectuosa.

Uno sólo o los dos:
— bombilla fundida.
— hilo desconectado.
— masa defectuosa.
Si el circuito va protegido por un fusible:

Los grifos han quedado bloqueados tras un largo período de inutilización.

Cámbielo.

Trate de desagarrarlos con un producto adecuado.

Acuda a un Agente Renault.

Cambiar bombilla.
Vuélvalo a conectar.
Localice el hilo de masa que va sujeto en una parte metálica, rasque el extremo del hilo de masa y vuélvalo a sujetar cuidadosamente.

Cámbielo.
Debe sustituirse. Acuda a un Agente Renault.

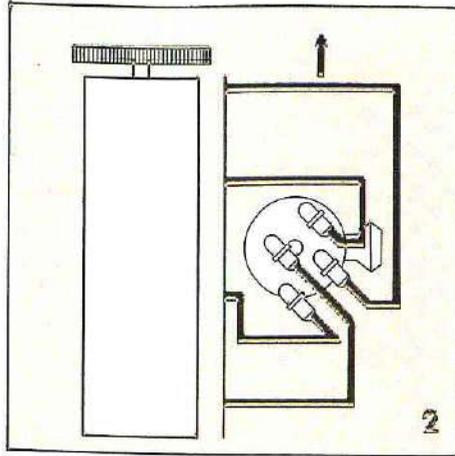
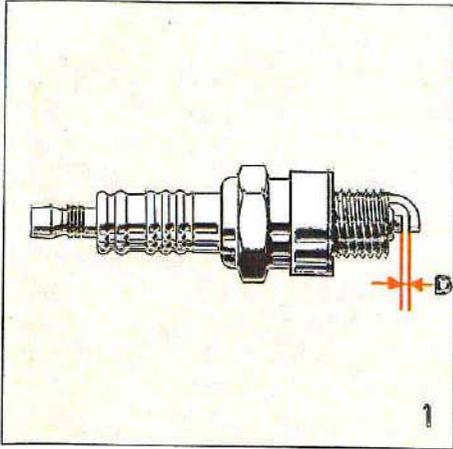
Cámbiela.
Compruebe y conecte el hilo.
Ver más arriba.
Compruebe y cámbielo si procede.

Levante el capó del motor y desagarróte los cables, maniobrando con la mano.

Calefacción

46

consejos prácticos



Encendido-bujías

La limpieza de las bujías debe hacerse con un cepillo metálico. El control de separación **D** de los electrodos se hará con un calibre de espesores.

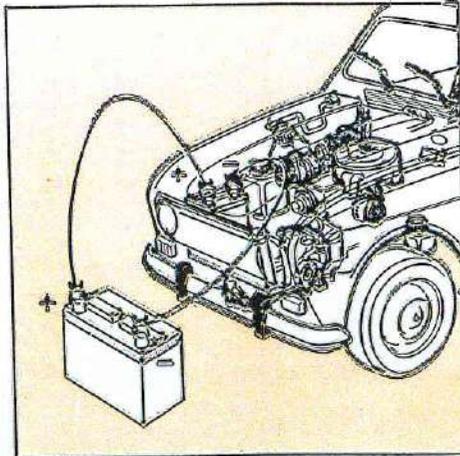
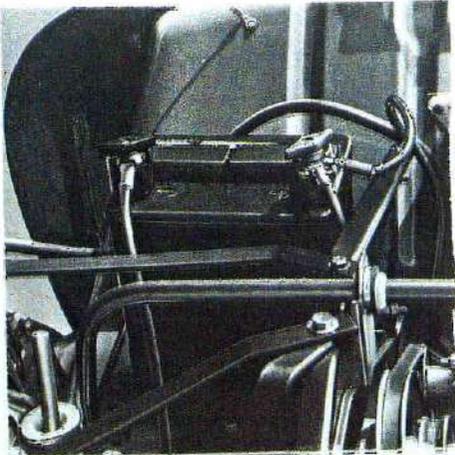
Con el fin de no deteriorar la rosca de la culata, cuando coloque una bujía en su sitio, enrósquela a mano y utilice luego la llave de bujías para terminar de apretarla.

D: 0,5 a 0,7 mm.

Si tiene necesidad de desmontar los cables de las bujías, antes de hacerlo fíjese atentamente en la posición de los mismos, con el fin de montarlos de nuevo en el mismo orden que tenían al principio, ya que de haber sido cambiado el motor no arrancará.

La conexión de dichos cables se muestra en la figura 2.

47



Batería

Todos los años retire las caperuzas y limpie los bornes y el interior de las mismas con tela esmeril fina.

Caso de inmovilización prolongada del vehículo puede aislar la batería aflojando las tuercas de los bornes; pero es conveniente quitar la batería bien cargada y colocarla en sitio seco.

Al desconectar la batería, comience por el borne (-) para evitar cortocircuitos.

Cuando vuelva a montarla en el vehículo observe cuidadosamente las marcas de los bornes; el borne (-) debe ser conectado al chasis (masa).

En caso de incidente: Aislar la batería desenroscando unas vueltas el borne negro.

Conexión de un cargador: desconectar ineludiblemente (motor parado) los dos cables unidos a los bornes de la batería.

No desconectar la batería con el motor en marcha.

Si toma energía de otra batería por medio de los cables eléctricos previstos a tal efecto (los encontrará en su Agente Renault), utilícelos de la siguiente manera:

Atención: Borne + (pinza roja) con borne +, borne- (pinza negra) con borne-.

Accione el arranque y retire los cables e cuanto gire el motor.

mantenimiento mecánico

Cambio de aceite motor:

A la salida de fábrica; el cárter contiene aceite de rodaje. A partir del primer cambio, entre 1.000 y 3.000 Km. utilice aceite multigrado (véase cuadro aceite para el motor).

Primer cambio: Entre 1.000 y 3.000 Km. coincidiendo con el Mantenimiento-Controles.

Sucesivos cambios: Cada 10.000 Km. o un año.

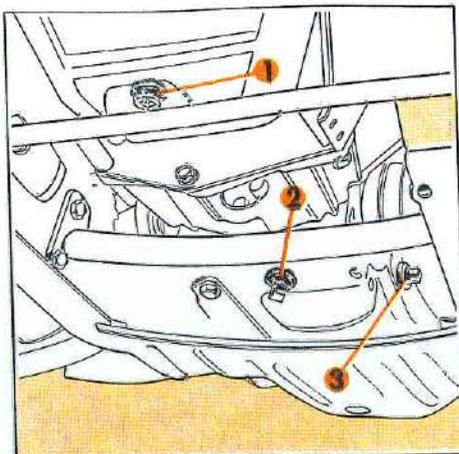
Hacer los cambios más a menudo en caso de utilización especial.

Le recomendamos la importancia de comprobar periódicamente el nivel de aceite.

Cuando tenga que añadir aceite, emplee la marca y calidad del utilizado en el cambio precedente. Si las aportaciones de aceite fuesen superiores a 1 litro al cabo de 1.000 Km., tiene que señalarlo a su Agente Renault. (ver góg. 14).

Filtro de aceite: Es necesario cambiarlo en el Mantenimiento-Controles, entre 1.000 y 3.000 Km. Posteriormente cada 20.000 Km., o una vez al año. Para ello, limpiar el asiento, engrasar la junta y enroscar el filtro. Poner el motor en marcha y una vez caliente, aflojar y volver a aproximar a mano, dando un apriete de 3/4 de vueltas más.

Cuando se cambie el elemento filtrante hay que añadir 0,25 litros a la cantidad normal utilizada en el cambio de aceite.



Nivel aceite caja de cambios

Controle el nivel del aceite de la caja de cambios cada 10.000 Km. Tapón 3.

Vaciado caja de cambios

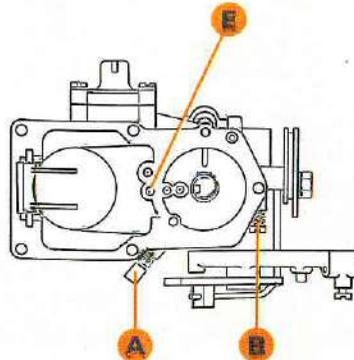
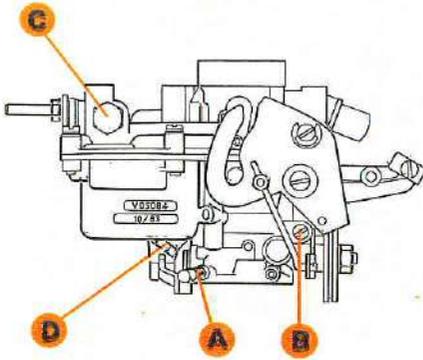
Un sólo cambio entre 1.000 y 3.000 Km. Después controle el nivel cada 10.000 Km. Vaciado por el tapón 2, controlar el nivel y llenar por el tapón 3.

Calidad de aceite. Utilice aceite SAE 80 EP.

ACEITE MOTOR

A partir de los primeros 1.000 a 3.000 Kilómetros use aceite multigrado de los homologados por FASA-RENAULT (consulte a su Agente Renault).

Por debajo de -10° C aceite multigrado SAE 10W-30 (no es válido para temperaturas superiores a 15° C).



Carburador Zenith 28 IFP

- A: Tornillo de riqueza (in-desreglable).
- B: Tornillo de mariposa.
- C: Tapón filtro gasolina.
- D: Surtidor de alta.
- E: Surtidor de ralentí.

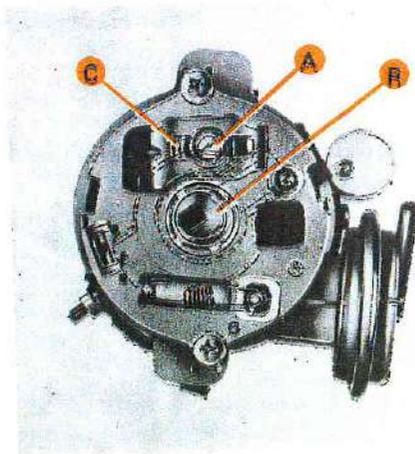
El carburador que monta su vehículo es del tipo, llamado "in-desreglable", el cual cumple con las normas que las Administración exige.

El objeto principal de estas normas es reducir la polución atmosférica que producen los gases de escape de los vehículos a motor; principal causante de esta polución es el monóxido de carbono que contienen los gases de escape, y cuyo tanto por ciento en volumen puede ser regulado con el tornillo de riqueza A. Naturalmente, el carburador está reglado para cumplir con esa norma; sin embargo, y para evitar que una manipulación inexperta sobre el tornillo de riqueza A pudiese modificar el porcentaje de monóxido de carbono, se ha dotado a dicho tornillo de un capuchón, cuyo efecto

es que a pesar de modificar la posición del mismo el reglaje del tornillo de riqueza no es afectado, de ahí que se denominen a estos carburadores in-desreglables.

Le recordamos la obligatoriedad, ante la Administración, de cumplir con las nuevas normas antipolución, respetando el porcentaje máximo de monóxido de carbono que manda la Ley, por lo cual le aconsejamos confíe la operación de reglaje de carburación a su Agente-Renault.

mantenimiento mecánico



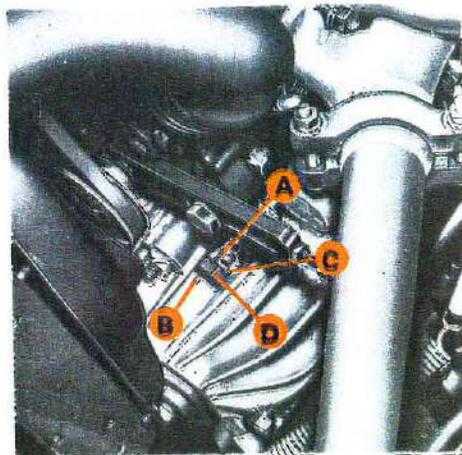
Distribuidor de encendido:

- A Tornillo Regulación.
- C Contactos.
- R Rotor.

Las caras de los contactos deben ser planas y estar limpias.

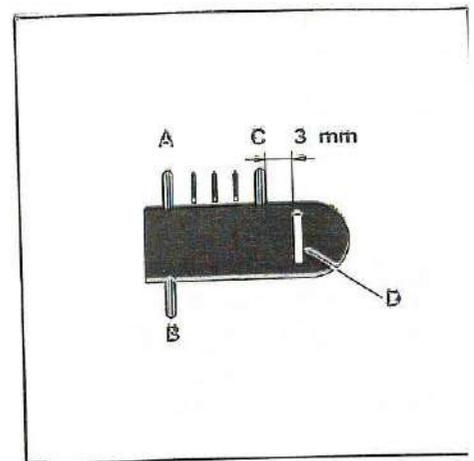
Su reglaje correcto sólo puede hacerse en el banco de pruebas (medida del porcentaje Dwell).

Tras regular los contactos hay que volver a calar de nuevo el encendido.



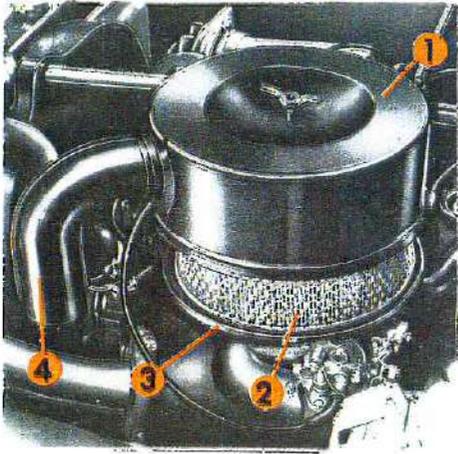
Calado del avance

En las características de motor, pág. 11, se indica que se debe calar el avance al encendido a $6^\circ \pm 1^\circ$. Este calado se obtiene haciendo coincidir la marca D del volante motor con la marca existente a 3 mm. de la marca C.



consejo

Le aconsejamos que estas operaciones las realice un Agente Renault.



- 1 Tapa.
- 2 Elemento filtrante.
- 3 Base del filtro.
- 4 Tubo de toma de aire.

Filtro de aire:

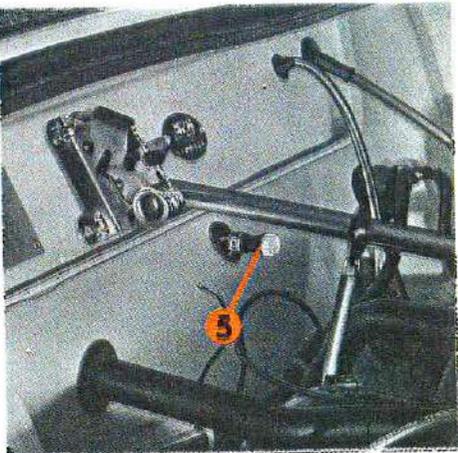
El elemento filtrante 2 debe cambiarse periódicamente según las condiciones de utilización del vehículo (30.000 Km.).

Si se circula por carreteras polvorientas hay que cambiar el elemento cada 5.000 Km., pues la suciedad del filtro influye en el consumo de gasolina.

Para extraer el elemento filtrante 2 desenrosque la tuerca de mariposa que sujeta la tapa superior.

La entrada de aire del filtro 4 debe ser orientada: en verano, hacia la parte trasera; en invierno, hacia la parte delantera (calentamiento de aire por el escape).

Llenado y purga del circuito de refrigeración



(orden a seguir)

- Colocar el vehículo en una superficie inclinada, de forma que el motor quede más alto que el resto del vehículo.
- Llenar el vaso de expansión 30 mm. por encima de la marca superior y cerrar éste.
- Abrir el grifo de calefacción (punto rojo).
- Aflojar el tornillo de purga 5.
- Llenar el radiador hasta que el agua salga sin aire por el tornillo de purga y cerrar el tornillo.

- Poner el motor en marcha a 1.500 r.p.m. Esperar hasta que abra el termostato (se forman remolinos en el orificio del radiador).
- Completar el nivel y parar el motor.
- Cerrar el tapón del radiador 6 y comprobar que el nivel en el vaso expansor es suficiente.

lavado, lustrado, limpieza

Lavado:

La pintura conservará su estado de nueva si el vehículo se lava con frecuencia y si se respetan los consejos siguientes:

No lave el coche al Sol. Para hacerlo espere a que la chapa esté fría.

Para lavar la carrocería emplee una esponja suave, bien empapada en agua. Empiece por arriba y aclare la esponja frecuentemente para evitar rayar la pintura. Las escobillas de limpiaparabrisas pueden inclinarse hacia adelante para facilitar el lavado del parabrisas.

Si añade algún producto al agua de lavado, que sea en poca cantidad, asegurándose luego de su eliminación y aclarando con mucha agua.

No ponga nunca gasolina, tricloroetileno, petróleo o alcohol en contacto con la pintura o con los accesorios de plástico (tapas de las luces, embellecedores de accesorios, etc.).

En invierno, o cerca del mar, le aconsejamos pase un trapo graso por los cromados del coche para evitar que se oxiden. Si los cromados pierden brillo a causa de la suciedad, límpielos con un producto para cobre.

Le prevenimos contra el uso de fundas de cloruro de vinilo (protección contra la intemperie), que pueden deteriorar la pintura sintética.

Lustrado:

No deben lustrarse más que vehículos perfectamente lavados y secos; al lustrar se quita siempre una ligera capa de pintura, por lo que deberá evitarse el lustrado lo más posible. En caso de que sea necesario, emplee productos ligeramente abrasivos (agua de lustrar).

Pintura: Si desea saber la referencia de la pintura de origen, ésta va indicada en el compartimento motor, sobre el paso de rueda izquierdo.

Pulverización: Le aconsejamos no emplear nunca productos a base de gas-oil para la pulverización del motor.

Limpieza:

Asientos y revestimientos de paño: Pueden limpiarse con los productos adecuados de venta en los comercios del ramo.

Asientos no recubiertos de paño: Emplear para limpiarlos sólo agua y jabón. Le prevenimos contra ciertos productos del comercio llamados "de protección"; pueden dañar los revestimientos que no sean de paño.

Alfombras: Para conservarlas en buen estado es necesario mantenerlas exentas de grasa y aceite.

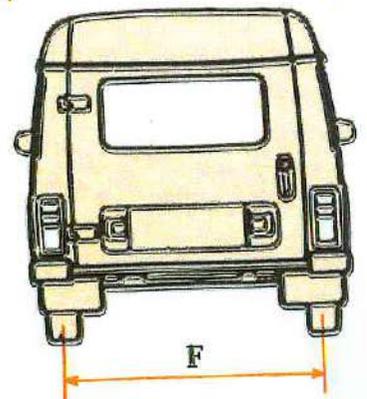
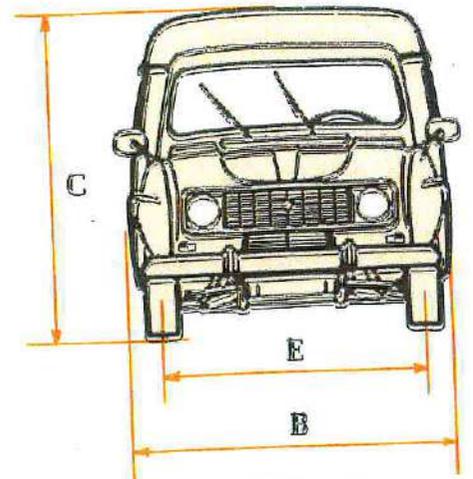
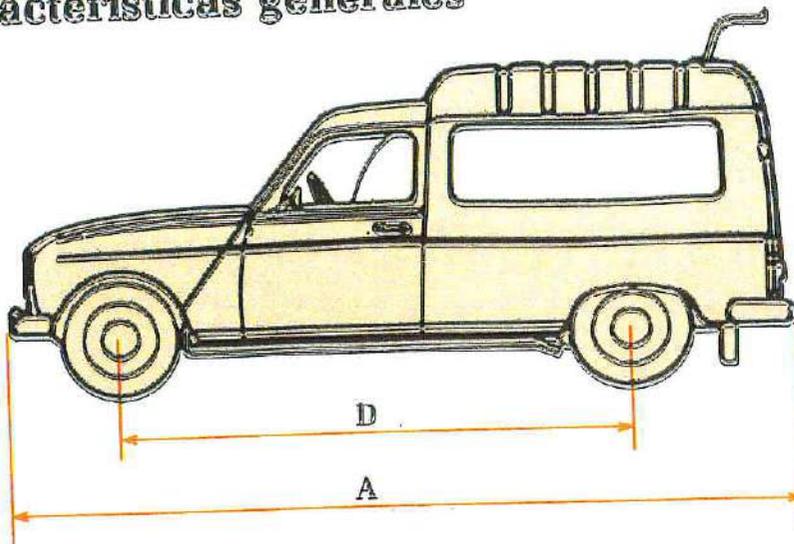
Eliminar el barro y el polvo sacudiéndolas. Lavar con agua fría o tibia con poca cantidad de jabón, usando un cepillo de púas blandas, aclarar con agua y dejar escurrir en posición vertical.

consejo

Antes de pasar el coche al lavado con cepillos, procure fijar las escobillas del limpiaparabrisas con cinta adhesiva, así como la antena de la radio. Después del lavado es recomendable lubricar las cerraduras.

55

características generales



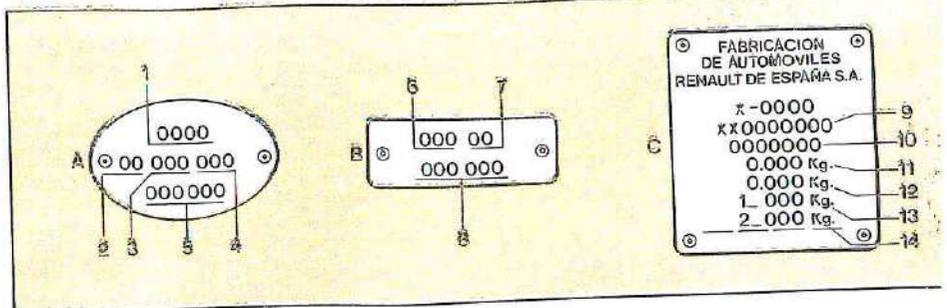
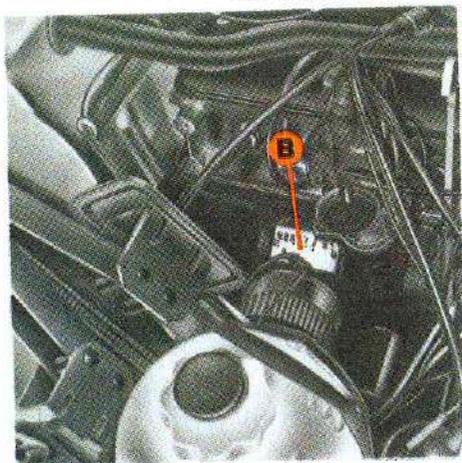
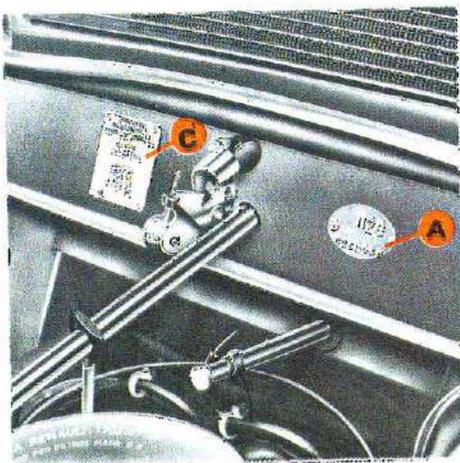
Características generales

		R 210 B	R 2370 S	R 2370 SA
Longitud exterior total	A	3,666 m.	3,853 m.	3,853 m.
Anchura exterior total	B	1,500 m.	1,532 m.	1,532 m.
Altura total en vacío	C	1,710 m.	1,830 m.	1,830 m.
Distancia entre ejes:				
Lado izquierdo	D	2,401 m.	2,521 m.	2,521 m.
Lado derecho	D	2,449 m.	2,569 m.	2,569 m.
Vía delantera	E	1,288 m.	1,288 m.	1,288 m.
Vía trasera	F	1,248 m.	1,248 m.	1,248 m.
Tara		680 Kg.	735 Kg.	765 Kg.
Peso máximo autorizado		1.030 Kg.	1.210 Kg.	1.240 Kg.
Peso máximo remolcable:				
Remolque sin freno		340 Kg.	375 Kg.	375 Kg.
Remolque con freno de inercia		550 Kg.	750 Kg.	750 Kg.

	R 210 B	R 2370 S	R 2370 SA
Dirección	De cremallera		
Diámetro de giro			
Entre aceras	9,70 m.	10,00 m.	
Entre paredes	10,10 m.	10,40 m.	
Abertura de las ruedas delanteras (Altura debajo del larguero, 90 mm. inferior a la del eje de rueda)	0 a 4 mm.		1 a 5 mm.
Suspensión	Ruedas independientes, barras de torsión, amortiguadores hidráulicos, barras antibalceo.		
Embrague: Juego de la palanca soporte de tope	3,5 a 4,5 mm.		
Frenos: de pie	Hidráulicos en las cuatro ruedas		
	Frenos de disco en ruedas delanteras		
	Mecánico en las ruedas traseras.		
	de mano		
Capacidades			
Motor (aceite)	3 litros		
Mecanismo caja-puente (aceite)	1,8 litros		
Depósito de gasolina	34 litros		
Sistema de refrigeración	5,8 litros		

57

identificación



Las placas de identificación se encuentran en el compartimento motor.

Las referencias inscritas en la placa ovalada y en la del motor deben figurar en todas sus cartas o pedidos.

A - Placa ovalada

- 1 Tipo de vehículo.
- 2 Particularidades del vehículo.
- 3 N.º del equipo.
- 4 Opciones.
- 5 Número de fabricación.

B - Placa del motor

- 6 Tipo de motor.
- 7 Índice del motor.
- 8 N.º del motor.

C - Placa del fabricante

- 9 Tipo de vehículo.
- 10 Número dentro de la serie del tipo.
- 11 PTMA (Peso Total Máximo Autorizado).
- 12 PTR (Peso Total con Remolque) vehicul cargado con un remolque.
- 13 PTMA eje delantero.
- 14 PTMA eje trasero.

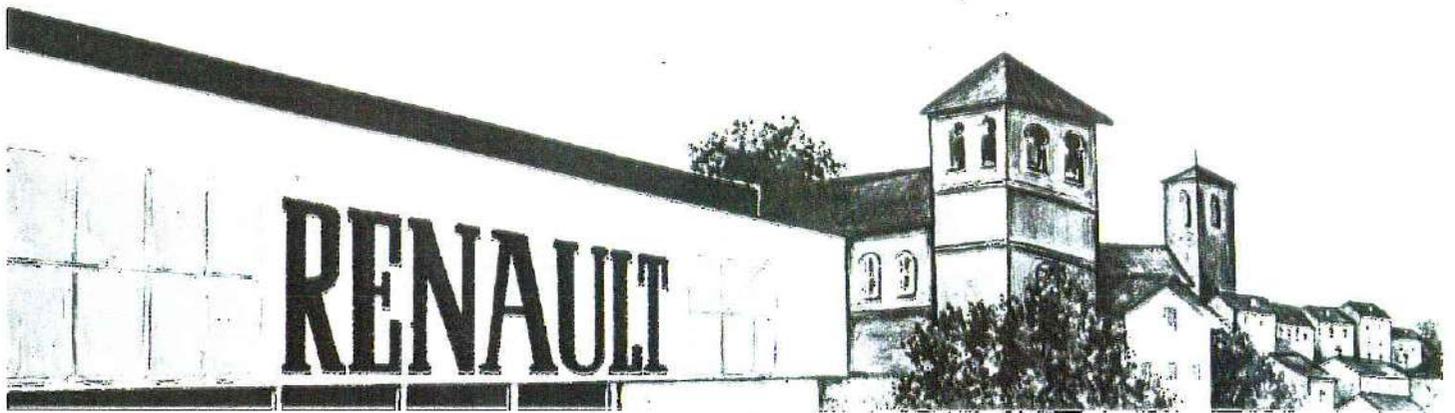
El constructor se reserva el derecho de introducir en sus productos las modificaciones que juzgue oportunas. Por consiguiente, este Manual de Entretiimiento no puede ser considerado como especificación tipo de la Gama Renault 4.

Prohibida la reproducción o traducción incluso parcial, sin la autorización escrita de FASA-RENAULT.
© 1982

Una Red a escala mundial

Viaje tranquilo: Renault nunca está lejos. Detrás de cada una de las fachadas, identificables por el símbolo de la Marca, encontrará la misma competencia, el mismo deseo de satisfacerle.

Atendido por un personal cualificado, dotado con utillajes especializados, cada uno de los numerosos miembros de la Red Renault velará, con eficacia, por la salud de su coche.



59

El mantenimiento de su Renault

Como todos los modelos de la Gama Renault, su Renault exige un mínimo mantenimiento para asegurar las condiciones óptimas de funcionamiento.

Pero además, es preciso que el mantenimiento se efectúe en el momento oportuno, bajo control de medios técnicos específicos adaptados al producto.

Renault ha concebido un programa de mantenimiento que, aplicado por el conjunto de los Servicios de su Red y, aplicado en función del kilometraje recorrido, le ofrece la garantía de un seguimiento metódico racional y económico de su coche.

Con un buen mantenimiento, su coche consume menos y le da, en todos los conceptos, mayor satisfacción.



60

Los Servicios Renault

Para Renault, el Servicio Post-Venta llega a su máximo esplendor en el mismo momento que usted está en posesión de un coche de nuestra Marca.

Prácticamente, se traduce en la puesta a su disposición de un conjunto de Servicios en los que hallará en cualquier circunstancia y en el conjunto de la Red, una atención diligente a su demanda, una respuesta precisa y cualificada a sus deseos.

Estación Servicio

● En disposición permanente para atender las necesidades corrientes de su vehículo: lavado, niveles, cambio de aceite, verificación del inflado de neumáticos, etc.

La unidad de mecánica

● Concebida para responder en los menores plazos, cada pedido de trabajos mecánicos de mantenimiento o de reparación, se beneficia de un utillaje adaptado a su vehículo y de técnicas especialmente formadas para su mantenimiento.

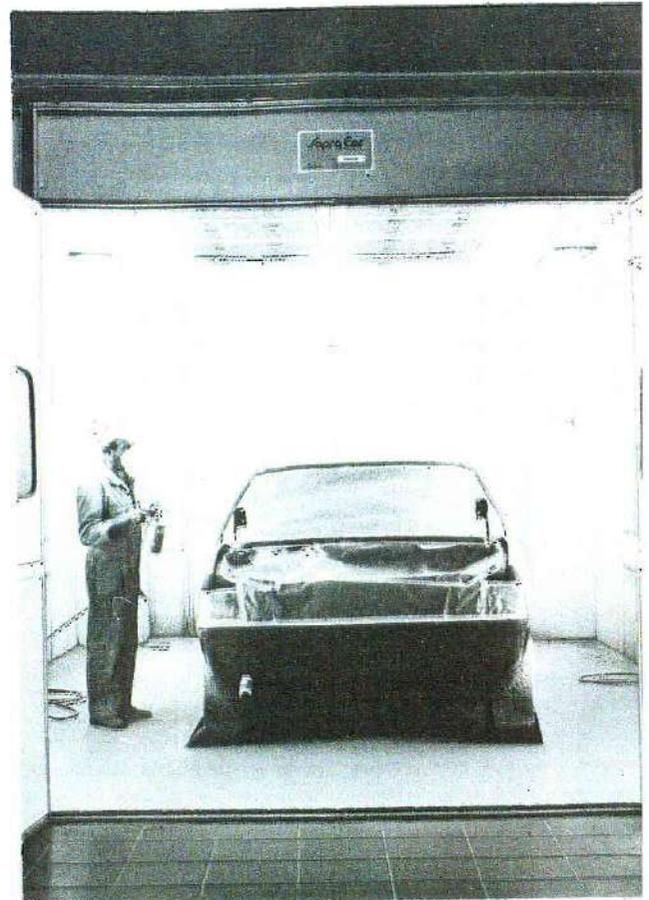


6

La unidad de Carrocería

Deseamos, al igual que usted, que no tenga que recurrir a este Servicio. Pero los azares de la circulación son tales que es siempre tranquilizador el saber que la menor "colisión", no depreciará el valor de su coche.

La calidad de las reparaciones efectuadas en nuestras unidades de chapa-pintura le aseguran que su vehículo recuperará su aspecto y su protección original.



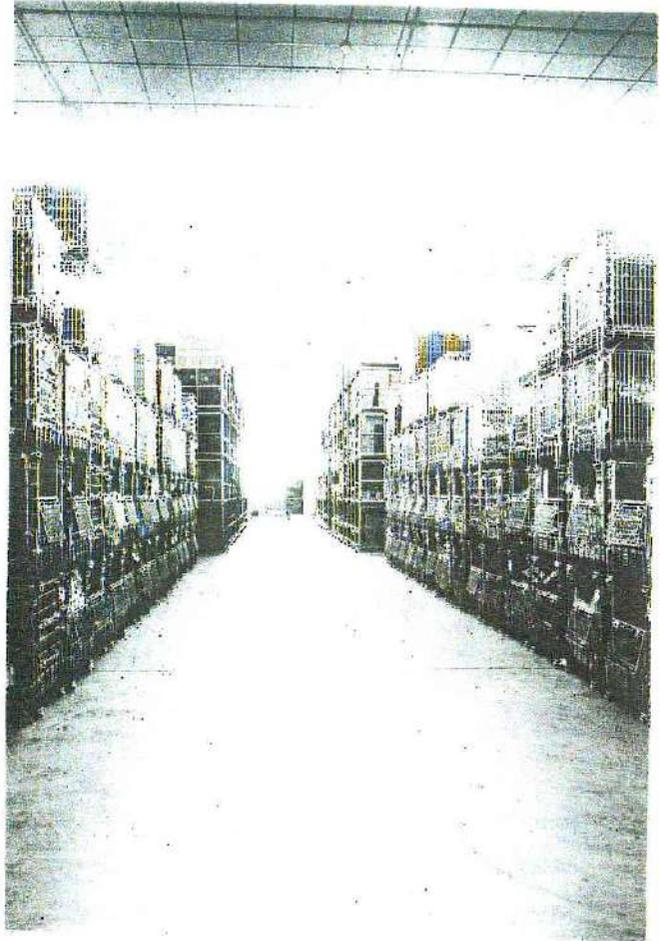
Piezas de recambio

Las piezas que componen su vehículo han sido estudiadas, probadas, fabricadas con la doble preocupación de su seguridad y de la fiabilidad de su vehículo.

Es un "todo" indisociable, cuya homogeneidad no variará al sustituir cualquiera de ellas.

Las piezas de recambio de Origen Renault le ofrecen:

- La seguridad de una perfecta conformidad.
- La Garantía del Constructor.
- La disponibilidad permanente a través de los Puntos-Servicio de la Red Renault.



63

Los accesorios de la Renault-Boutique

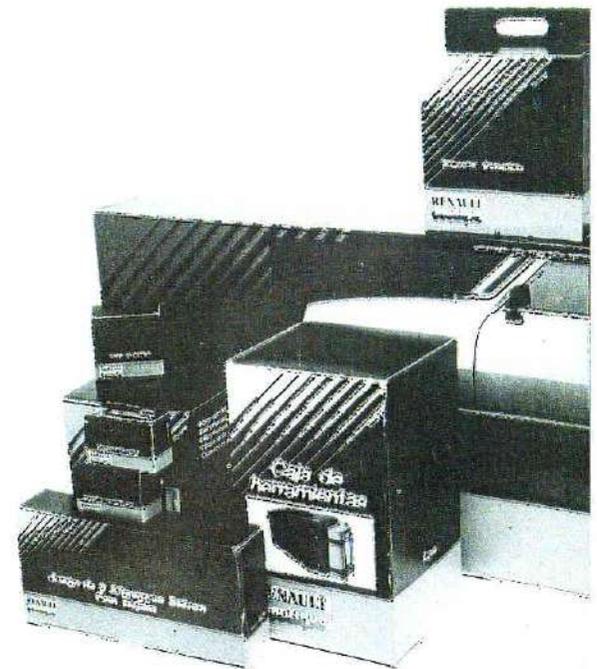
Según la utilización de su coche, deseará equiparlo de forma que acrecente su confort, su placer de conducir.

Renault-Boutique le propone la gama más completa de equipos y accesorios especialmente pensados para una perfecta adaptación de su Renault.

Distribuidos por el conjunto de la Red Renault, se benefician de la garantía de calidad y de la conformidad que ofrece la etiqueta Renault-Boutique.



64



índice alfabético

	Páginas		Páginas		páginas
A		D		Mantenimiento y controles	5
Aceite (testigo de la presión de)	20	Depósito de gasolina	13	Motor (características)	11
Aceite motor	14-50	Desempeñado	34-35	N	
Agua (temperatura)	20	Dimensiones	57	Neumáticos-rueda	5-17
Aireación	34	Dispositivo de arranque en		Nivel aceite motor	14
Ajuste altura haz luminoso	39	frio (estárter)	30	Nivel batería	15
Alumbrado	33	Distribuidor de encendido	52	Nivel depósito lavacristales	15
Alternador	42	E		Nivel gasolina	20
Anomalías en el funcionamiento	44 a 46	Encendido-bujías	47	Nivel líquido de frenos	16
Antirrobo	30	Entretención	14-50	Nivel líquido de refrigeración	16
Aparatos de control	20	Equipo eléctrico	46	P	
Apoyacabezas	23	F		Palanca de cambio de velocidades	31
Arranque motor	30	Faros (reglaje)	39	Parada de emergencia	32
Asientos	22-23	Faros de Marcha Atrás	33	Peso	57
B		Filtro de aceite	50	Pintura	55
Balancines	11	Filtro de aire	53	Porta objetos	27
Batería	15-48	Freno de mano	31	Portón trasero	12
Bocina	32	Frenos (depósito de líquido)	16	Presión de aceite	20
Bujías	11-47	Fusibles	41	Presión de neumáticos	5
C		G		Puertas	12-24
Calado del avance	11-52	Gasolina	13	Puesta en marcha	30
Calefacción	34-35	Gato	36	Puesto de conducción	18
Cambio de aceite	50	Guantera	27	Purga del circuito de refrigeración	54
Cambio de lámparas	38-39	I		R	
Cambio de rueda	37	Identificación del vehículo	58	Relantí	11
Cambio de velocidad	31	Indicador de carga de la batería	20	Reglaje de faros	39
Capacidades	57	Indicadores de dirección	32	Repertorio de órganos y mandos	6-7
Capó	13	Indicador de nivel de gasolina	20	Retrovisores	28
Características generales	57	Inflado de neumáticos	5	Rodaje	5
Características motor	11	Intermitentes parada de emergencia	32	Rueda de repuesto	36
Carburador	11-51	L		S	
Cenicero	27	Lámparas	38-40	Señalización	32
Cinturones de seguridad	26	Lavado	55	Sumario	4
Climatización	34-35	Limpia/lavaparabrisas	29	Starter	30
Consejos para economizar		Limpieza	55	T	
Gasolina	5-8-9	Luces de dirección	32	Tablero de mandos	18-19
Contacto motor	30	Luces de posición	33	Testigos de control	20-21
Contacto-antirrobo	30	Lustrado	55	Trampilla de techo	24
Cristales	25	Luz interior	28	V	
Correas	42	LL		Varilla nivel de aceite	14
Cuadro de instrumentos	20	Llave de contacto	30	Ventilador de climatización	35
		Llenado y purga del circuito	54	Viseras	27
		de refrigeración			
		M			
		Manecilla de alumbrado	33		
		Manivela	36		

Depósito Legal M-3510 - 1985
Aries Gráf. Danubio, Potos de la Frontera, 5 - 28012 Madrid

7702049132
ME 469
8ª edición española
Enero 1986

